جمليات الديفاميلياريزاسي (Defamiliarisasi) في مجموعة القصص القصيرة "الأبناء جواهر الأمّ" لمحمد عطية الأبراشى

بحث جامعي

إعداد:

أنّس نور الزّين

رقم القيد: ١٦٣١٠١٠٩

قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٠

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

جمليات الديفاميلياريزاسي (Defamiliarisasi) في مجموعة القصص القصيرة "الأبناء جواهر الأمّ" لمحمد عطية الأبراشى

بحث جامعي

مقدم لاستيفاء شروط الإختبار النهائي للحصول على درجة سرجانا (S1)

في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إعداد:

أنّس نور الزّين

رقم القيد: ١٦٣١٠١٠٩

المشرف:

محمد هاشم، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨١٠٥٢٥٢٠١٥٠٣١٠٠٥

قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٠

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

تقرير الباحثة

أفيدكم علما بأنني الطالبة:

الاسم : أنّس نور الزّين

رقم القيد : ١٦٣١٠١٠٩

موضوع البحث : جمليات الديفاميلياريزاسي (Defamiliarisasi) في مجموعة القصص القصيرة الأبناء جواهرالأمّ لمحمد عطية الأبراشى.

حضرته وكتبته بنفسي وما زدته من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادّعي أحد في المستقبل أنه من تأليفه وتتبين أنه من غير بحثي، فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرف أو مسؤولي قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالنج.

تحريرا بمالانج، ١٥ يونيو ٢٠٢٠

الباحثة

أنّس نور الزّين

رقم القيد: ١٦٣١٠١٠٩

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

تصريح

هذا تصريح بأن البحث الجامعي لطالبة باسم أنّس نور الزّين تحت العنوان جمليات الديفاميليايزاسي (Defamiliarisasi) في مجموعة القصص القصيرة الأبناء جواهرالأمّ لمحمد عطية الأبراشى قد تم بالتفتيش والمراجعة من قبل المشرف وهي صالحة لتقديم إلى مجلس المناقشة لاستفاء شروط الإختبار النهائي للحصول على درجة البكالوريوس في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالنج.

مالنج، ١٥ يونيو ٢٠٢٠

الموافق

المشرف

محمد هاشم، الماجستير

رقم التوظيف:

١٩٨١٠٥٢٥٢٠١٥٠٣١٠٠٥

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

الدكتور حليمي

رقم التوظيف:

١٩٨١٠٩١٦٢٠٠٩٠١١٠٠٧

المعرّفة

عميدة كلية العلوم الإنسانية

رقم التوظيف: ١٩٦٦٠٩١٠١٩٩١٠٣٢٠٠٢

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمه :

الاسم : أنّس نور الزّين

رقم القيد : ١٦٣١٠١٠٩

موضوع البحث : جمليات الديفاميلياريزاسي (Defamiliarisasi) في مجموعة القصص القصيرة الأبناء جواهرالأمّ لمحمد عطية الأبراشى

وقررت اللجنة نجاحها واستحقاقها درجة سرجانا (S-1) في قسم اللغة العربية وأدبها لكلية العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ١٣ مايو ٢٠٢٠

لجنة المناقشة

التوقيع

١- محمد سعيد، الماجستير (رئيس اللجنة) ( )

رقم التوظيف: ١٩٨١٠١٠٥٢٠١٨٠٢٠١١١٧٣

٢- عبد الله زين الرؤوف، الماجستير (المختبر الرئيسي) ( )

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٥٠٩٢٠٠٠٠٣١٠٠٣

٣- محمد هاشم، الماجستير (السكرتير) ( )

رقم التوظيف: ١٩٨١٠٥٢٥٢٠١٥٠٣١٠٠٥

المعرّفة

عميدة كلية العلوم الإنسانية

رقم التوظيف: ١٩٦٦٠٩١٠

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الاستهلال

فَاصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا (المعارج : ٥)

“Maka bersabarlah dengan sabar yang baik" (Q.S Al-Ma’arij: 5).

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الإهداء

أهدى هذا البحث الجامعي إلى:

أبي المحبوب "مرسدي" و أمي المحبوبة "مسكرئة"

أختي الصغيرة "نور عيننا إكريمة"

جميع مشايخي وأساتذتي اللذين علوموني علما وأدبوني أدبا

زميلاتي في معهد روضة الجنة الإسلامي

زملائي وزميلاتي في قسم اللغة العربية وأدبها خاصة المرحلة ٢٠١٦

جميع الأساتيذ والأستاذات في قسم اللغة العربية وأدبها

من يشجعني ويساعدني.... بارك الله لهم جميعا، أمين.....

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

توطئة

إن الحمد لله، نحمده ونستعينه ونستغفره، ونعوذ بالله من شرور أنفسنا ومن سيئات أعمالنا، من يهد الله فلا مضل له، ومن يضلل فلا هادي له، وأشهد أن لاإله إلا الله وحده لاشريك له، وأشهد أن محمدا عبده ورسوله، صلى الله عليه وعلى اله وصحبه وسلم تسليما كثيرا.

نشكر الله تعالى على اتمام كتابة هذا البحث تحت العنوان "جماليات الديفاميلياريزاسي (Defamiliarisasi) في مجموعة القصص القصيرة الأبناء جواهرالأمّ لمحمد عطية الأبراشى " لاستيفاء أحد شروط الاختبار النهائي للحصول على درجة سرجانا لكلية العلوم الإنسانية في قسم اللغة العربية وأدبها جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

وتقدم الباحثة الشكر على من ساعدني ودعمني في اكمال هذا البحث، وخصوصا إلى:

١- الأستاذ الدكتور عبد الحارس، بصفة مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

٢- الدكتور شافية، بصفة عميدة كلية العلوم الإنسانية.

٣- الدكتور حليمي، بصفة رئيس قسم اللغة العربية وأدبها.

٤- محمد هاشم، الماجستير، بصفة مشرفي في تأليف هذا البحث.

٥- عبد الله زين الرؤوف، الماجستير، بصفة ولي الأكادمي.

تحريرا مالانج، ١٥ يونيو ٢٠٢٠ م

الباحثة

أنّس نور الزين

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

مستخلص البحث

نور الزّين، أنّس. ٢٠٢٠."جماليات الديفاميلياريزاسي (Defamiliarisasi) في مجموعة القصص القصيرة "الأبناء جوهرالأمّ" لمحمد عطية الأبراشي. البحث العلمي. قسم اللغة العربية وأدبها، كلية العلوم الإنسانية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلاميةالحكومية، مالانج

المشرف : محمد هاشم، الماجستير

الكلمات المفتاحية : الأبناء جوهرالأمّ، الديفاميلياريزياسي، فابولا، الشكلية الروسية، شوزيت

كان الديفاميلياريزياسي طريق المستخدم لتغيير العميلية الأتوماتيزاسي حتى يكون الموضع محسوسا كاملا. يعطي استعمال هذه الطريقة النصّ الوجهة الأدبي الذي يفرق بين ذلك النص والنص الأخرى أو اللغات العملية الأخرى. كلما كثر استعمال تلك الطريقة في العمل الأدبي فزاد المحاولة المحتاجة لتحسيس ذلك العمل الأدبي ولكن صار الموضع المكشوف أوضح وأكمل. الآثار الجمالية التي يقوم بها المؤلف عادة بتغيير ترتيب الأحداث. تغيير ترتيب هذا الحدث يمكن أن يثير فضول القارئ. في نظرية الشكلية الروسية، الفرق بين المادة الأولية والنتيجة النهائية التي قدمها المؤلف يسمى بفابولا وشوزيت.

في هذا البحث، بحث الباحث عن (١) ما أشكال الديفاميلياريزياسي في مجموعة القصص القصيرة "الأبناء جواهر الأمّ" لمحمد عطية الأبراشي؟، (٢) ما تقنيات الديفاميلياريزياسي في مجموعة القصص القصيرة "الأبناء جواهر الأمّ" لمحمد عطية الأبراشي؟.

كان هذا البحث من البحث الكيفي ونوع البحث الوصفي. في جمع البيانات استخدم الباحث طريقة القراءة، والترجمة، والكتابة. في أسلوب تحليل البيانات استخدم الباحث أسلوب تحليل البيانات لميلز وهوبرمان الذي يتكون من تقليل البيانات، وعرض البيانات، والاستنتاج.

نتيجة هذا البحث هو وجد الباحثة شكل الديفاميلياريزياسي في فابولا وشوزيت في مجموعة القصص القصيرة "الأبناء جوهرالأمّ" لمحمد عطية الأبراشي. وُجد في القصة القصيرة الأولى "الأبناء جواهر الامّ" أحد عشر أشكال فابولا وشوزيت، في القصة القصيرة الثانية "المالك ((ألفرد))" وجد ثلاثة عشر أشكال فابولا وشوزيت، وفي القصة الثالثة "حلم غريب" ثلاثة وعشرون أشكال فابولا

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وشوزيت. وجد الباحثة أيضا ست تقنيات الديفاميلياريزياسي، (١) تقنية التأخير، (٢) تقنية التشابه، (٣) تقنية التوازي التشابهي، (٤) تقنية الإنقاذ المتأخر، (٥) تقنية القصة المؤطرة، (٦) تقنية التكرار.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ABSTRACT

Noruzzaini, Annis. 2020. Aesthetics of Defamiliarization in Short Story Anthology "Al-Abnau Jawahir Al-Umm" by Muhammad ‘Athiyah Al-Abrasyi. Thesis. Arabic Language and Literature Department, Faculty of Humanity, UIN Maulana Malik Ibrahim Malang.

Advisor : Muhammad Hasyim, M.A

Keywords : Al-abnau jawahir al-umm, Defamiliarization, Fabula, Russian Formalism, Syuzet

Defamiliarization is a technique used to disrupt the automation process so that an object can be perceived again in its entirety. The use of this technique gives a literary aspect to a text which also distinguishes the text from other practical texts or languages. The more the technique is used in a work, the more effort is needed to perceive the work, but also the clearer and more intact the object being shown. Aesthetic effects in literary works usually done by the author by changing the order of events or events. It is a change in event sequence that can build curiosity of the reader. In Russian formalism, the difference between the author's raw material and the final product delivered by the author is referred to as fabula and sjuzet.

The problem of this study is (1) What is the form of defamiliarization in the anthology of the short story Al-abnau Jawahir Al-umm by Muhammad ‘Athiyah Al-Abrasyi?, (2) What is the defamiliarization technique in the anthology of Al-abnau Jawahir Al-umm's short stories by Muhammad ‘Athiyah Al-Abrasyi?.

This research is a qualitative research. The type of this research is descriptive. For collecting data, this study is using reading techniques, translation techniques and note taking techniques. The data analysis method used is the Miles and Huberman analysis method, namely data reduction, data presentation, and conclusion drawing.

The results of this study are the researchers found a form of defamiliarization in the fabula and syuzet in the anthology of the short-story Al-abnau Jawahir Al-umm. In the first short story Al-abnau Jawahir Al-umm the researcher found 11 forms of fabula and syuzet, in the second story Al-Malik ((Alfred)) there researcher 13 forms of fabula and syuzet and in the third story Hulmun Garibun, the researcher found 23 forms of fabula and syuzet. Researcher found 6 demafiliarization technique, namely, (1) delay technique, (2) tautology technique, (3) tautology parallelism technique, (4) delayed rescue technique, (5) framed story technique, and (6) repetition technique.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ABSTRAK

Noruzzaini, Annis. 2020. Estetika Defamiliarisasi dalam Antologi Cerpen "Al-Abnau Jawahir Al-Umm" karya Muhammad 'Athiyah Al-Ibrasyi. Skripsi. Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Humaniora, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang

Pembimbing : Muhammad Hasyim, M.A

Kata Kunci : Al-abnau jawahir al-umm, Defamiliarisasi , Fabula, Formalisme Rusia, Syuzet

Defamiliarisasi merupakan teknik yang digunakan untuk mengganggu proses otomatisasi sehingga suatu objek dapat dipersepsikan kembali secara utuh. Penggunaan teknik ini yang memberikan aspek kesastraan pada suatu teks yang sekaligus membedakan teks tersebut dengan teks atau bahasa praktis lainnya. Semakin banyak digunakannya teknik tersebut dalam suatu karya, semakin besar usaha yang dibutuhkan untuk mempersepsikan karya tersebut, tetapi juga semakin jelas dan semakin utuh objek yang diperlihatkan. Efek estetik dalam karya sastra biasa dilakukan penulis dengan cara merubah susunan kejadian atau peristiwa. Perubahan susuan kejadian inilah yang dapat membangun rasa ingin tahu pembaca. Pada Formalisme Rusia, perbedaan antara bahan mentah penulis dengan hasil akhir yang disampai oleh penulis disebut dengan istilah *fabula* dan *sjuzet*.

Adapun rumusan masalah pada penelitian ini ialah (1) Bagaimana bentuk defamiliarisasi pada antologi cerpen Al-abnau Jawahir Al-umm karya Muhammad 'Athiyah Al-Abrasyi?, (2) Bagaimana teknik defamiliarisasi pada antologi cerpen Al-abnau Jawahir Al-umm karya Muhammad 'Athiyah Al-Abrasyi?.

Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif. Adapun jenis penelitian ini ialah deskriptif. Dalam pengumpulan data menggunakan teknik baca, teknik terjemah dan teknik catat. Metode analisis data yang digunakan adalah metode analisis Miles dan Huberman, yaitu reduksi data, penyajian data, dan penarikan kesimpulan.

Hasil penelitian ini adalah peneliti menemukan bentuk defamiliarisasi pada fabula dan syuzet dalam antologi cerpen Al-abnau Jawahir Al-umm. Pada cerpen pertama Al-abnau Jawahir Al-umm penulis menemukan 11 bentuk fabula dan syuzet, dalam cerpen kedua Al-Malik ((Alfred)) ada 13 bentuk fabula dan syuzet dan dalam cerpen ketiga Hulmun Garibun penulis menemukan 23 bentuk fabula dan syuzet. Peneliti menemukan 6 buah teknik demafiliarisasi yaitu, (1) teknik penundaan, (2) teknik tautologi, (3) teknik paralelisme tautologi, (4) teknik penyelamaatan tertunda, (5) teknik cerita berbingkai, dan (6) teknik pengulangan.

محتويات البحث

صفحة الغلاف

تقرير الباحثة ..... أ

تصريح ..... ب

تقرير لجنة المناقشة ..... ج

استهلال ..... د

إهداء ..... ه

توطئة ..... و

مستخلص البحث ..... ز

محتويات البحث ..... ك

الفصل الأول: مقدمة

أ- خلفية البحث ١

ب- أسئلة البحث ٤

ج- أهداف البحث ٤

د- فوائد البحث ٤

ه- حدود البحث ٥

و- الدراسات السابقة ٥

ز- منهجية البحث ٨

١- نوعية منهج البحث ٨

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٢- مصادر البحث ٩
٣- طريقة جمع البيانات ١٠
٤- طريقة تحقيق البيانات ١٠
٥- طريقة تحليل البيانات ١١
ح- هيكل البحث ١٢

الفصل الثاني: الإطار النظري

أ- البنيوية ١٤
ب- الشكلية الروسية ١٦
١- الديفاميلياريزاسي ٢٠
٢- فابولا وشوزيت ٢١
٣- التحفيز ٢٤
٤- التقنيات الديفاميلياريزاسي ٢٥

الفصل الثالث: عرض البيانات وتحليلها

أ - أشكال الديفاميلياريزياسي في مجموعة القصص القصيرة "الأبناء جواهر الأم" لمحمد عطية الأبراشى..... ٢٩
١- الأبناء جواهر الأمّ..... ٢٩
٢- لمالك ((ألفرد)) ٣٦
٣- حلم غريب ٤٤

ب- التقنيات الديفاميلياريزاسي في مجموعة القصص القصيرة "الأبناء جواهر الأم" لمحمد عطية الأبراشى ٥٧

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

أ- الأبناء جواهر الأمّ ٥٨
٢- لمالك ((ألفرد)) ٦٠
٣- حلم غريب ٦٢

الفصل الرابع: الخلاصة والإقتراحات

قائمة المصادر والمراجع

سيرة ذاتية

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الأول

مقدمة

أ- خلفية البحث

الديفاميلياريزاسي هو سياق الطبيعة الأدبية الغريبة. كانت تلك الغريبة نتيجة إنشاء المؤلف من المكونات العادية. والمؤلفون لهم الحرية في تغيير النصوص الأدبية التي تختلف اختلافًا كبيرًا عن الأحوال الحقيقية. لذلك، معظم النصوص الأدبية لم يفهمها الجمهور بسهولة لاستخدمهااللغة المجازية. في هذه الحالة، النصوص الأدبية ليست لها عملية مباشرة لفهم القارئ. إذن، يمكن للقراء أو الباحثين تفسيرها بالكشف عن أسرار النص. لأنهم لا يستطيعون فهم معاني النصوص الأدبية بشكل مباشر دون التفسير (إندراسوارا، ٢٠١١، ص. ٤٧-٤٨).

تعني كلمة الديفاميلياريزاسي لغة كل شيئ غير عادي أو تعد غريبة. أما في الأعمال الأدبية، يعتبر الديفاميلياريزاسي أمرًا غريبًا من جميع الجوانب. يمكن أن يكون من حيث الأشياء الحسية والشخصية والحبكة وتصوير الحالات وما إلى ذلك.

الديفاميلياريزاسي في الأعمال الأدبية هو شكل الجمال. فإن جماليات اللغة في العمل الأدبي يذوق الجمهور بها بوجود الديفاميلياريزاسي فيه. وتراكيب الكلمات المستخدمة فيهكانت دائما غير عادية. هذا يخالف بأسلوب لغة الأخبار أو أنواع الكتابة النثرية الأخرى. كلما زادت عناصر الديفامیلیاؤیزاسي في العمل الأدبي، زادت أيضا جماليته.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

مفهوم الديفاميلياريزاسي في الحقيقة يلغي الفهم المباشر. عندما كان العمل في شكل عام يستلزم فهم القارئ بسهولة وواضحة ومباشرة فإن الديفاميلياريزاسي لم يكن كذلك، بل كان يؤخر عملية الفهم به. لذلك يجب على قراء الأعمال الأدبية أن يهتموا اهتماما كثيرا لفهمها.

يعتبر الديفاميلياريزاسي من مفهوم البحث الأدبي عند المتمسكين بنظرية الشكلية لمقارنة الأعمال الأدبية مع الحياة اليومية الواقعية (إندراسوارا، ٢٠٠٣، ص. ٤٧). والهدف منه لاهتمام القارئ ووعيهبالأشكال والأحوال حوله. بجانب ذلك، يستخدم الديفاميلياريزاسي في الأصل فقط في الشعر. لكن مع مرور الأزمنة، حاولوا إدخال عناصر الديفاميلياريزاسي في أشكال الأعمال الأدبية الأخرى.

رأى المتمسكون بنظرية الشكلية المعروفة بالشكلية الروسية أن الأعمال الأدبية لم يتم إنشاؤها بالاستناد إلى المعانيالموجودة فيها، بل تستند إلى عناصر مهمة التي تميزها عن أشكال الكتابة الأخرى، مثل الكتابة التاريخية أو الكتابة العلمية.اللغة المستخدمة في الأعمال الأدبية بشكل عام تخالف اللغة اليومية، لأن لغة الأدب تنحرف عن اللغة العامة. هذا الانحراف هو ما يسمى بالشكل النظري. وفقًا لرأي المتمسكين بنظرية الشكلية، يجب أن تركز الدراسات الأدبية فقط على شكل أدبي (ريان، ٢٠٠٧، ص. ١).

تعريف الديفاميلياريزاسي يقدمه لأول مرة فيكتور شكلوفسفيكي (Viktor Shklovsvky) عام ١٩١٧. هو المتمسك بنظرية الشكلية من روسيا الذي اعتقد أن جمالية الأدب لم تكن في محتوياته ولكن في كيفية ترتيبها. يشمل الديفاميلياريزاسي عملية معالجة فابولا (مادة القصة) إلى سوزجيت (الأدب الجميل). وأحد مفاهم الشكلية الشهير هو مفهوم الديفاميلياريزاسي (نيوتون، ١٩٩٦، ص. ١٩).

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

يوجد في قصة هاري بوتر استخدام الديفاميلياريزاسي من جوانب مختلفة، مثل الحبكة، والأماكن، والأشياء الحسية الموجودة فيها. أما الطريقات عند شكلوفسفيكي التي يمكن استخدامها لتشويش القصة هي إيجاد التكرار، والتأخير، وانعكاس التسلسل الزمني، وإيجاد القصص الفرعية، والانحرافات الفلسفية، وكثرة توسيع القصة.

إذن،كانت عملية الديفاميلياريزاسي هي التي تمتاز من النصوص الأدبية وغير الأدبية. عندما يتم كتابة مقال إخباري فقط باستخدام لغة عادية، فالشعر يسمى أنه شعرا فقط إذا كانت اللغة المستخدمة فيه تستطيع إنتاج عملية الديفاميلياريزاسي. حتى يحصل القارئ على شعور جديدة عندما يرى العالم. ويعد من هذه الشعور استخدام اللغة طبعا بعناصر الديفاميلياريزاسي.

استخدمت الباحثة مجموعة القصص القصيرة "الأبناء جواهرالأمّ" لمحمد عطية الأبراشى، تحكي عن أخوين و أمهما، سيذكر الابنان فخر أمّهما بهما، ويشعران بحبها لهما، ويشكران لها حسن تربيتها، وجميل رعايتها. وإذا صارا من عظماء الرّجال في المستقبل ففي ذلك اليوم يذكران هذا المنظر الذي مثّل أمامهما في الحديقة، ويحمدان صنيع الأمومة.

أن الأبناء و الأمهات، والمدرسين و المدرسات: سيجدون في هذه الجموعة المنتقاة خيرما يهدون إلي أبنا ئهم وبناتهم من ثورة تغذى عقل الطفل، وتنمى خيالة، وتسمو بروحه، وتذهب وجدانة، وتربى حواسة، ويجد في قراءتها لذة وسرورا يشعروبها الكبار أنفسهم حين يقرؤنها

هذه القصة القصيرة الأبناء جواهرالأمّ" لمحمد عطية الأبراشى لها سحرها الخاص تستخدم المكونات الفريدة الموجودة في مختارات القصة القصيرة أشكالًا متعددة من الديفاميلياريزاسي. ولذلك، أخذت الباحثة موضوع هذا البحث

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

تحت العنوان "جمليات الديفاميلياريزاسي (Defamiliarisasi) في مجموعة القصص القصيرة الأبناء جواهرالأمّ لمحمد عطية الأبراشى".

ب- أسئلة البحث

يتركز هذا البحث في الأسئلة التي تراجع إلى خلفية البحث السابقة، وهي كما يالي:

١- ما أشكال الديفاميلياريزاسي في مجموعة القصص القصيرة "الأبناء جواهرالأمّ" لمحمد عطية الأبراشى ؟

٢- ما تقنيات الديفاميلياريزاسي في مجموعة القصص القصيرة "الأبناء جواهرالأمّ" لمحمد عطية الأبراشى؟

ج- أهداف البحث

من أهداف البحث اعتمادا على أسئلة البحث يعني:

١- لمعرفة أشكل الديفاميلياريزاسي في مجموعة القصص القصيرة "الأبناء جواهرالأمّ" لمحمد عطية الأبراشى

٢- لمعرفة تقنيات الديفاميلياريزاسي في مجموعة القصص القصيرة "الأبناء جواهرالأمّ" لمحمد عطية الأبراشى.

د- فوائد البحث

يرجى من نتائج هذا البحث توفير الفوائد إلى القراء، خاصة إلى قراء الأدب، بوجود المفاهيم عن تضمن الديفاميلياريزاسي في مجموعة القصص القصيرة "الأبناء جواهرالأمّ" لمحمد عطية الأبراشى. أما الفوائد في هذا البحث تتكون من:

١- الفوائد النظّريّة

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

أ. زيادة المعرفة عن نظرية الديفاميلياريزاسي.

ب. تفهم الديفاميلياريزاسي في مجموعة القصص القصيرة "الأبناء جواهرالأمّ" لمحمد عطية الأبراشى.

٢- الفوائد التّطبيقيّة

أ. يصبح مرجعا واستغناء المعنى المتضمن في مجموعة القصص القصيرة "الأبناء جواهرالأمّ" لمحمد عطية الأبراشى لترقية المصادر والمعلومات وممارسة التعلم اللغوي لا سيما في التعليم السيميائي

ب. ترقية المعرفة والمفاهيم في علم الأدب، خاصة لطلاب قسم اللغة العربية وأدبها.

هـ- حدود البحث

في مجموعة القصص القصيرة "الأبناء جواهرالأمّ" لمحمد عطية الأبراشى خمسة القصص القصيرة، هي الأبناء جواهرالأمّ، والملك ((ألفرد))، والجند المنكر للجميل، ومن النبل أن تنقذ عدوك، وحلم غريب. الهذا البحث، فحدود الباحثة ثلاثة قصص في مجموعة القصص القصيرة "الأبناء جواهرالأمّ" لمحمد عطية الأبراشى تحت العنوان الأبناء جواهرالأمّ، والملك ألفرد، وحلم غريب باستخدام النظرية الديفاميلياريزاسي.

و- الدراسات السابقة

أصبحت الدراسات السابقة مرجعا للباحثة في اجراء هذا البحث. سيتم شرح الدراسات السابقة المتعلقة بهذا البحث على النحو التالي.

١- يوسف ولدان رونط (٢٠١٨). *Defamiliarization As Portrayed In Jonathan Stroud's The Bartimaeus Triology: The Golem's Eye.*

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

بحث الباحث فيه عن دراسة وتحليل الديفاميلياريزاسي التطبيق في رواية Jonathan Stroud's. تظهر نتائج بحثه أن جوانب عدم الديفاميلياريزاسي الموجودة في الروايات لا تحدث في العالم الحقيقي ، من الشخصيات، إلى القصص إلى القصص .تحت عنوان هذه الرواية في الخيال العلمي ويحتوي على السحر والشوش.

٢-أنياوتي (٢٠٠٨). الديفاميلياريزاسي في القصص القصيرة اللغة Jum'at. Yang Sebening Gelas Anggur لهسستا إندرينا.

بحث الباحث فيه عن الديفاميلياريزاسي (Defamiliarisasi) في اللغة التي تستخدم في القصة القصيرة "Jum'at, yang Sebening Gelas Angggur" لإعداد هاستا إندريانا. إستخدام منهجية البحث : يستخدم طريقة البحث النواعي مع المفهوم الديفاميلياريزاسي في دراسة فرملسم روسيا. نتائج البحث تشير أن الديفاميلياريزاسي في لغة قصة قصيرة "Jum'at, yang Sebening Gelas Angggur" لإعداد هاستا إندريانا ناجم عن عدة أنماط من اللغة، وهي أسلوب التجسيد، والميتومني، والمفارقة ، والاستعارة، والتشابة الزائدي. من بعض أنماط اللغة الحالية، تسبب نمط لغة أجنبية أو غير مألوفة وفقا للقارئ، بحيث يسبب في عدمالتشغيل الآلي لفهم نية المؤلف وغرضه، وهذا ما يسمي ب الديفاميلياريزاسي.

٣- رزقي عملي روسفيتاساري. (٢٠١٦). خطّ في رواية Catching Star لفيرا باسوكي وتخطيط التعليم لمدرسة الثانويّة

إحدى البحث فيه عن تغريب الخطّ في رواية Catching Star لفيرا باسوكي ونتائج هذا البحث هناك وجود تغريب الخطّ أو سمي بـsjuzet. بتغريب الخطّ، أصبح خطّ الرواية مثيرة للاهتمام.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٤- كمال الدين يحيى (٢٠١٧). الديفاميلياريزاسي في القصص القصيرة *Orang-Orang Bloomington* لبودي درما.

بحث الباحث فيه عن تقنيات الديفاميلياريزاسي وأشكال استخدامها في مختارات القصص بلومنجتون لبودي دارما وتناسق استخدام هذه التقنيات في دعم نقل أشياء معينة. ونتائج هذا البحث هناك وجود تقنيات التغريب وأحدها تقنية التكرار. تستخدم هذه التقنيات لتغريب الكائنات في القصة القصيرة وبناء خط قصة قصيرة لجعلها مثيرة للاهتمام.

٥- ألفا رحمنشة (٢٠١٥). *Orde Baru Sebagai Landasan Fabula dalam Novel Entrok Karya Okky Madasari: Kajian Formalisme Rusia.*

بحث الباحث فيه عن القصة في رواية إنترك (Entrok) تستخدم الحقائق التاريخية لتشكيل فبولا (fabula). من فبولا (fabula)، تم تعريفه على أنه سجوزت (sjuzet). تشير هذه النتائج إلى وجود عملية قصص وهمية من صنع المؤلف من خلال الاستفادة من الحقائق التاريخية.

٦-طولّي فغ، (٢٠٠). *Toni Morrison: Defamiliarization and Metaphor in Song of Solomon and Beloved.*

بحث الباحث فيه عن مختلف تقنيات الديفاميلياريزاسي (Defamiliarisasi) والاستعارة المستخدمة في Song of Solomon dan Beloved. بعض تقنيات الديفاميلياريزاسي الموجودة في العملين الأدبيين هي استخدام الاستعارات والرمزية وتسمية الشخصيات وإرفاق الشخصيات بألوان معينة.

٧-ناثان جوير (٢٠١٤). *Madness Defamiliarized: The Value of Poetic Description of Mental Illness.*

في مقاله، يناقش غوير التقنيات المختلفة التي تستخدمها الأعمال الأدبية المختلفة في الديفاميلياريزاسي مفهوم الجنون بحيث لا يظهر المفهوم على أنه

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

مجرد تجريد – من خلال رفع كلمة الاكتئاب أو الارتباك أو الوحدة – ولكن كصورة يمكن أن يراها القارئ.

٨– جيسيكا جينوتشيو (٢٠١٣). *A Cold, White Light: The Defamiliarizing Power of Death in Tolstoy's War and Peace*.

بحث الباحث فيه عن الاستراتيجية Tolstoy في الديفاميليايريزاسي مفهوم الموت في روايته War and Peace . في رواية الموت وظيفة مواضيعية في تحفيز التغييرات في الشخصية الرئيسية مع قوة في الديفاميليايريزاسي. اعتقدت الشخصية الرئيسية في الرواية في السابق أنه يفهم المفهوم. ومع ذلك ، بعد شن الحرب ، ترى الشخصية بشكل صحيح كيف يبدو الموت حقًا لذلك تم تفكيك مفهوم الموت الذي كان يعرفه من قبل. إنها عملية الديفاميليايريزاسي الأحادية التي تحفز التغيير في الشخصية الرئيسية.

كان الإختلاف الأساسي من هذا البحث بالدراسات السابقات هو أنّ هذا البحث بحث عن أشكال الديفاميليايريزاسي و تقنيات الديفاميليايريزاسي في مجموعة القصص القصيرة "الأبناء جواهرالأمّ" لمحمد عطية ا الأبراشى، وأمّا الدراسات السابقات بحثن تقنيات الديفاميليايريزاسي بدون أشكالها.

ز- منهجية البحث

١– نوعيّة منهج البحث

كان هذا البحث هو البحث المكتبي، لأن المصادر الرئيسية والثانوية هي الكتب والوثائق المتعلقة بالموضوع. وسميت بالدراسة المكتبية لأن البيانات المحتاجة لإنهاء البحث تصدر من المكتبة، منها الكتب، المعاجم، الجرانيل، والوثائق الأخرى (سوتريسنا، ١٩٩٠).

يعتمد على دراسة الواقع أو الظاهرة كما توجد في الواقع ويهتم بوصفها و صفا دقيقا ويعبر عنها تعبيرا كيفيا أو تعبيرا كميا (عدرس،

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وعبيدات، وعبدالحق، ٢٠٠٥، ص. ٢٤٧). المنهج الوصفي عند عبد القدير (٢٠٠٧: ٥٨) هو المنهج الذي يقوم على وصف خصائص ظاهرة معيّنة وجمع معلومات عنها وهذا يتطلّب عدم التحيز، ودراسة الحالة، والمسح الشامل لما يتعلّق بهذه المشكلة أو الظّاهرة.

وفي هذا الصدد، ستؤل الباحثة نظام الديفاميلياريزاسي في مجموعة القصص القصيرة "الأبناء جواهرالأمّ" لمحمد عطية الأبراشي.

٢-مصادر البحث

وقال لوفلاند في موليونج بأن مصادر البيانات الرئيسية في البحث الكيفي هي الكلمات، الخطوات، والبيانات الإضافية مثل الوثائق وغيرها (موليونج، ٢٠١٥، ص. ١٥٧). أما مصادر لبيانات في هذا البحث تنقسم إلى قسمين:

أ) مصادر البيانات الرئيسيّة

مصادر البيانات الرئيسية هي التي تكتسب مباشرة من المصدر الملحوظ وكتبت لأول الوقت (مارية، ٢٠١٢، ص. ٩). وهي مجموعة القصص القصيرة "الأبناء جواهرالأمّ" لمحمد عطية الأبراشي.

ب) مصادر البيانات الثّانوية

مصادر البيانات الثانوية هي التي تجتمع لمواجهة المشكلة المطروحة وتكتسب بسرعة (سوغيانا، ٢٠٠٩، ص. ١٣٧). ففي هذا البحث، كانت مصادر البيانات الثانوية هي المراجع المناسبة بموضوع البحث، وهي الكتب المطبوعة، المقالات، الجرانيل، المعاجم والكتب الأخرى. وهذه كلها تهدف إلى تحقيق التناسب بين المصادر ونظرية الديفاميلياريزاسي

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٣-طريقة جمع البيانات

طريقة جمع البيانات هي الخطوة المهمة في البحث، لأنها تهدف إلى اكتساب البيانات. وبدون معرفة طريقة جمع البيانات، لن تكتسب الباحثة البيانات المنشودة لاستيفاء المعيار المطبق (سوغيانا، ٢٠١٥، ص. ٣٠٨). وأما طريقة جمع البيانات في هذا البحث هي:

أ) جمع المصادر المتعلقة الديفاميليايزاسي.

ب) القراءة والترجمة والتلقي مع المعلم الديفاميليايزاسي في مجموعة القصص القصيرة "الأبناء جواهرالأمّ" لمحمد عطية الأبراشى

ج) بعد تجمع البيانات التي وجدت، تلخصها الباحثة.

٤-طريقة تحقيق البيانات

تحقيق البيانات هو درجة احكام البيانات في التحليل. أما في هذه البحث استخدام الباحثة إلى قسمين من طريقة تحقيق البيانات فهي:

أ. تقراء الباحثة المجلات أو الكتب متصل.

في تقراء المجلات أوالكتب لترقية البحث, لأنها قد الإحكام يوجد البيانات (جمال, ٢٠١٩, ص ١٣٠).

ب. تعمل الباحثة المناقشة و الحوار مع المشريف أو زملاء.

أما في المناقشة الباحثة محاورته مع الأستاذ المشريف على رسالته، أو محاورة الباحثة لأقرانه وزملائه الذين يتسمون بالنباهة وحسن المعرفة. سوف توسع من نطاق المادة العلمية للرسالة وذلك من خلال إضافة الملاحظة الشخصية, والمعطيات المختلفة التي تثري الباحث وتمده بخبرات الآخرين، كما أنّ الحوار يسهم في تنمية الأفكار وتنظيمها (القادر وعبدالله, ٢٠٠٧, ص. ١٠٣).

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٥-طريقة تحليل البيانات

سيتم تحليل البيانات في هذالبحث باستيعاب نموذج ميلس وهابرمان. وعبّر ميلس وهابرمان بأن تحليل البيانات عند البحث الكيفي تجري بشكل تفاعلي واستمراري حتى تتوقف البيانات في النهاية. وهناك ثلاث مراحل عند عملية تحليل البيانات؛ وهي تقليل البيانات، وعرض البيانات، والاستنتاج (أفريزال، ٢٠١٥، ص. ١٧٤). وتفاصيل تلك المراحل مما يلي:

أ. تقليل البيانات

تقليل البيانات هو التركيز في الأشياء الجوهرية، والبحث عن الموضوع وأسلوبه. فمن ثم، سيقدم ذاك التقليل تجليات التصوير ويسهل الباحثة لجمع البيانات التالية والبحث عن زيادة المعلومات المرجوة (سوغيانا، ٢٠١٦، ص. ٩٢). وأما الخطوات في تقليل البيانات كالأتية:

١. مطالعة البيانات المكتسبة من منظومة الديفاميلياريزاسي.

٢. تفتيش البيانات وتقليلها بعد تناول البيانات وفقا بأهداف البحث.

٣. الغاء البيانات الغريبة بعض الشيء عن الموضوع والفصول في المعاني الاكتشافية والارتجاعية في منظومة الديفاميلياريزاسي في مجموعة القصص القصيرة "الأبناء جواهرالأمّ" لمحمد عطية الأبراشى.

ب. عرض البيانات

تناول ميلس وهابرمان أن معظم النصوص المستخدمة في البحث الكيفي هي النصوص الروائية (سوغيانا، ٢٠١٦، ص. ٩٥). وأما الخطوات فيها كما يلي:

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

١. أتقنت الباحثة بأن الموضوع المؤول يناسب بنظرية القراءة الروائية والمعاني الاكتشافية والارتجاعية.
٢. تعرض الباحثة البيانات بشكل مبسط بنص روائي.

ج. الاستنتاج

بعد ما تناولت الباحثة بتحليل البايانات بتقليلها وعرضها بشكل روائي، شرعت إلى الخطوة التالية ألا وهي استنتاج البيانات المكتسبة بصورة تحليلية وصفية. وتشمل نبذة البيانات على المعاني المخفية في منظومة الديفاميلياريزاسي (Defamiliarisasi) في مجموعة القصص القصيرة "الأبناء جواهرالأمّ" لمحمد عطية الأبراشى.

ح- هيكل البحث

١. الفصل الأول: المقدمة

يتضمن هذا الفصل من خلفية البحث، أسئلة البحث، أهداف البحث، فوائد البحث، حدود البحث، الدراسات السابقة، منهجية البحث، وهيكل البحث.

٢. الفصل الثاني: الإطار النظري

الإطار النظري المتعلق بنظرية الديفاميلياريزاسي (Defamiliarisasi) في مجموعة القصص القصيرة "الأبناء جواهرالأمّ" لمحمد عطية الأبراشى.

أ) البنيوية

ب) الشكلية الروسية

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

١- الديفاميليلياريزاسي

٢- فابولا وشوزيت

٣-التقنيات الديفاميليلياريزاسي

٣. الباب الثالث: مناقشة نتائج البحث

مناقشة نتائج البحث يحتوي على عرض البيانات وتحليلها عن أشكال الديفاميليلياريزاسي وتقنيات الديفاميليلياريزاسي في مجموعة القصص القصيرة "الأبناء جواهرالأمّ" لمحمد عطية الأبراشى.

الباب الرابع: الخلاصة والاقتراحات وقائمة المراجع.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ– البنيوية

البنيوية هي المنهجية التي لها آثار أيديولوجية توحد كل العلوم في نظام الفكرة الجديدة (منصور، ٢٠١٩، ص. ٨٨). يتم تعريف البنيوية أيضا على أنها فرع من فروع الفكرة في مجال الفلسفة. وهي تعبر عن أعمق البنية في الواقع الذي يبدو فوضويًا ومتنوعًا مع شكل غير منتظم بطريقة علمية تفضل الأساليب التي كانت موضوعية،وباتباع الصيغ والقوانين بحيث كانت صارمة، وبمحافظة المسافة بين اللاحظ والملحوظ (سوسانتو، ٢٠١٢، ص. ٨٩).

البنيوية في البحث الأدبي قد تعتبر على أنها نظرية ومنهج. وهذا ليس شيئا خاطئا، لأن البنيوية في موقف المنهج سيكون منظورالكشف الأشياء في الأعمال الأدبية، والبنيوية في موقف النظرية تعتبر سكيناللتحليل (إيندراسوارا، ٢٠١١، ص. ٤٩).

تشمل دراسة البنيوية مجالًا واسعًا،وفيها دور مهم من قبل الخبراء الأدبيين واللغويين. رأى الخبراء عن نقط مهمة للبنيوية التي لها مجال واسع حتى يمكن فهم مواقفها، وهي: (١) كحركة العقل، (٢) كالمنهج، (٣) كتطور الدراسات اللغوية من سوسور إلى جاكوبسون، و(٤) كدراسة جدلية عن النظرية الشعرية بين جاكوبسون وليفي شتراوس ضد ريفاتير بمفهومه عن القارئ المتميز (Super Reader). لذا، فإن المناقشة حول البنيوية تحتاج إلى وقت طويل لأنها مرتبطة بجوانب كثيرة من ظواهر الحياة الأدبية (المنصور، ٢٠١٩، ص. ٨٨).

تحتوي البنيوية على قيم معينة يمكن رؤيتها بوضوح في استجابة البنيوي لمشكلة نظرية المعرفة، لا سيما في العلاقة بين الإنسان وإدراكه ونظام لغته، ومع

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

العالم الموضوعي (المنصور، ٢٠١٩، ص. ٨٨). في المنظور المعرفي ، يعني مفهوم البنية بشكل أساسي أن العمل أو الحدث في المجتمع يصبح كليًا لأن هناك علاقة متبادلة بين أجزائه وبين الأجزاء والكل. العلاقة ليست إيجابية فقط، مثل التشابه والانسجام، ولكنها سلبية أيضًا، مثل الصراع والصراع. يؤدي فهم هذه البنية إلى تأكيد البنائيين على العلاقة بين الطبقات المختلفة الواردة في العمل الأدبي (لكسمبورغ، ١٩٨٦، ص. ٣٨). لذا ، يمكن رؤية الهيكل من جوانب مختلفة للرؤية. يقال أن شيئًا ما له هيكل، إذا كان يتكون من أجزاء مرتبطة ببعضها البعض وظيفياً. تعتمد الأجزاء على كيفية رؤيتك للعنصر (كراف، ١٩٨٩، ص. ١٤٥). بعبارة أخرى، البنية هي كيفية بناء مبنى أو كائن حي أو كله بالكامل (إيرمان، ١٩٧٠، ص. ١).

في هذا السياق، لا بد من فهم الحديث عن هيكل الأعمال الأدبية ككائنات حية بشكل مسبق بنية القصة كحقائق أدبية. يتم التعبير عن أجزاء من حلقات القصة الواحدة تلو الأخرى ككيان أدبي واحد. لذا، من الناحية الهيكلية، لكل هيكل في القصة وظيفة توحد مجمل القصة. لا يتم التعبير عن عنصر واحد فقط من بنية القصة وفقًا لوظيفتها، لذلك فإن العمل الأدبي غير مكتمل.

يمكن تفسير البنية في الأدب بعدة طرق. كل عمل أدبي له هيكل فريد في حد ذاته. يكمن الهيكل في كيفية تنظيم وترتيب العناصر المختلفة الموجودة في العمل الأدبي للتواصل مع بعضها البعض. يبدأ الخيال أو القصة الدرامية عند نقطة ما وينتهي عند نقطة أخرى. قصيدة منظمة في جمل متكررة ومتشابهة. سيكون للأعمال المكتوبة من نفس النوع (المأساة، الملحمة، الرواية، إلخ) أو النماذج (الرومانسية، الهجاء، الميلودراما، إلخ) نفس البنية. لديهم شخصيات ومختلف عناصر القصة الشائعة مثل "العوائق" في القصص الرومانسية و "الأوغاد" في قصص الميلودراما و "الإفشاءات" في الروايات العاطفية (رايان، ٢٠١١، ص. ٤١-٤٢).

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

توجد في البنيوية طريقة البحث عن الحقيقة التي لم تحتوعلى مادة الأمور الفردية، ولكن على العلاقة بينها. بالنسبة إلى ذلك، قال ويتغينستين(Wittgenstein) أن العالم هو مجموعية الحقائقوليس مجموعية التفكير، وهذه الحقائق توجِد المشاكل. فكانت البنيوية في هذا الحال مثل كائن يدخل في كائن آخر،ويرتبط بعضه بعضا. لذا، ترتبط أحوال الكائن ببنيتهدائمًا. في البنيوية، كان الشكل جزءا من البنية، وبنية الحقائق (في النصوص الأدبية) تحتوي على هيكل المشاكل كجزء من مجموعية المشاكل الموجودة في الحقائق الأدبية. فتوجدللبنيوية في هذا السياق محاولة استكشاف العلاقة بين الأنظمة الأدبية والثقافية التي كانت جزءًا منها. ودراسة البنيوية تقترب من عالم النصوص التي تراعي دائمًا الجوانب الدلالية لكل الأدوات النصية (المنصور، ٢٠١٩، ص. ٨٩).

بدأ الاهتماملبنيوية حول سنة ١٩٦٠ كنموذج للتفكير في مجال الفلسفة في فرنسا. ولا يمكن فصل البنيوية عن علم الرمز لفردينان دي سوسور، والحلقة اللغوية، والشكلية الروسية (سوسانتو، ٢٠١٢، ص. ٨٨).

ب– الشكلية الروسية

الشكلية الروسية هي شكل من أشكال نقد الأدب أو نظريته، وكان لها تأثير قوي في روسيا منذ سنة ١٩١٥ حتى سنة١٩٣٠ ميلادية. نشأت الشكلية الروسية عبر حركتين، الأولى هي مجموعة دراسة "حلقة موسكو اللغوية" التي تأسست عام ١٩١٥ وأوبياز (Opojaz) (جمعية دراسة اللغة الشعرية) التي تأسست سنة ١٩١٦ ميلادية. أماالأشخاص الذين طوروا أفكار الشكلية الروسية فهم فيكتور شكلوفسكي (Viktor Shklovsky) الذي كان الآن قائدا في أوبياز، ويوريج تيرانوف (Jurij Tyranov)، وبوريس ايشنباوم (Boris Eichenbaum)، ورومان جاكوبسون

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

(Roman Jakobson)، وجريجوري فينوكور (Grigory Vinokur). وقد حملوا تغييرات ثورية في مجال نقد الأدب من سنة١٩١٤إلى سنة ١٩٣٠ ميلادية (سوسانتو، ٢٠١٢، ص. ١٤٠-١٤١).

الشكلية الروسية—كما كان اسمها—هي النظرية الأدبية التي تتركز دراستها إلى أشكال الأعمال الأدبية. رأى الشكليون (الأشخاص الذين يتمسكون بنظرية الشكلية) أن "المحتوى" الإنساني (العواطف والأفكار و "الواقع" بشكل عام) ليس له معنى أدبي في حد ذاته، ولكنه فقط يوفر سياقًا لوظيفة "الوسائل" الأدبية (سلدن، ١٩٩١، ص. ١-٢). كما سيكون في هذا البحث، تقسيمهمالواضح بين الشكل والمحتوى كان بعيدًا عن ميل النقاد الجدد الذين يكمّلون الشكل الجمالي بالمعاني الأخلاقية والثقافية. أراد الشكليون أن يصفوا النماذج والفرضيات وصفاموجزا(في الحماسة العلمية) لشرح كيفية إنتاج التأثيرات الجمالية بالوسائل الأدبية، وكيفية تمييز "الأدب" عن "الأدب الإضافي(Ekstra-sastra)" وربطه به. رأى النقاد الجدد أن الأدب هو شكل من أشكال الفهم الإنساني، ورأى الشكليون أن الأدب إنما هو استخدام لغة خاصة.

على الرغم من أن الشكليين والنقاد الجدد على حد سواء فحصوا النصوص الفردية، إلا أن ما أصبح محط الاهتمام في الشكليات هو ما تشترك فيه النصوص الأدبية. إنهم يبحثون عن علامة عامة للنص الأدبي. هذا لا ينفصل عن الطريقة التي ينظر بها الفورماليس إلى دراسات الأدب كدراسة للعلم، ومثل العلماء في مجال العلوم، يركز الفورماليس على القواعد العامة التي تنطبق. بينما يركز النقاد العمليون والنقاد الجدد أكثر على المعنى الفردي للنص ، يرغب الفورمالس في إيجاد قانون عام يمكن تطبيقه على جميع النصوص الأدبية (بيرتينس، ٢٠٠٨، ص. ٢٦).

الهدف الرئيسي من الشكلية هو الدراسة العلمية للأدب من خلال دراسة عناصر الأدب والشعر والجمعيات والمعارضة وما إلى ذلك. الطريقة المستخدمة ،

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

سواء في الشكلية أو بعد أن أصبحت هيكلية هي طريقة رسمية. لا تؤدي الطريقة الرسمية إلى إتلاف النص أو تقليله ، بل تعيد بناءه عن طريق زيادة مفهوم الوظيفة إلى أقصى حد لجعل النص ككل منظم. هذه المبادئ والاقتراحات هي التي تؤدي إلى مفهوم النظام وفي النهاية إلى مفهوم الهيكل. لذلك ، وفقًا لكسمبورغ (Luxembrug)، يعتبر الشكل الرسمي أساس العلوم الأدبية الحديثة (راتنا، ٢٠١٢، ص. ٨٣).

تتطلب النقطة المحورية التقنية للفورماليس أن يعاملوا الأدب كشكل من أشكال استخدام اللغة يحقق تفرده من خلال تقنيات الانحراف وتشويه اللغة العملية (سلدن، ١٩٩١، ص. ٤). تُستخدم اللغة العملية للتواصل، في حين أن اللغة الأدبية ليس لها وظيفة عملية على الإطلاق وتجعلنا نراها بشكل مختلف. بسبب اختلافها عن اللغة اليومية ، يصعب أحيانًا فهم كتابات الأعمال الأدبية. لكن هذه الصعوبة هي التي تميز بين اللغة الأدبية واللغة العملية ، والتي تعتبر أنها تقدم قيمة أدبية للعمل. الكتاب الأدبيون ليسوا على دراية بكيفية شرح مفهوم أو قصة بسهولة أكبر. ومع ذلك ، فهم يعقدون فهم عمله في الاعتبار ، أي أنه كلما زادت صعوبة فهم اللغة الأدبية ، زادت المسافة من اللغة العملية بحيث زادت عملية التشويه الناتجة عن إعطاء هذه المسافة.

بالإضافة إلى الفهم الأكثر واقعية للشكليات، من الضروري أيضًا أن نفهم أن الشكلية تختلف عن البنيوية على الرغم من أن كلاهما يطبقان قراءة مغلقة لعمل للحصول على دراسة علمية. نشأت البنيوية من تطور الشكلية. كلاهما يحاولان إعطاء الأدب أساسًا علميًا من خلال وضع الجوانب الشخصية والثقافية والتاريخية لعمل فني جانباً، ومثل العلم بشكل عام ، يؤمن كلا النهجين أيضًا بمجموعة من القواعد التي تحدد وظائف معينة. يركز الشكليون على مجموعة من المعايير التي تميز الأدب وغير الأدب من خلال ملاحظة شكل العمل وتكوينه ، وكيف يخلق كلاهما

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

تصورات محددة حول كائن ما لإحضار الأدب في النص. تركز البنيوية على مجموعة من القواعد التي تحدد كيفية ترابط المباني في الأعمال الأدبية وتشكيل هيكل ووظيفة (يحيى، ٢٠١٧، ص. ١٤-١٥).

لذلك، منذ بداية تكوين دراسات الشكليات، حوالي عام ١٩١٤، ركز الفورماليس دراساتهم للبحث عن الجوانب التي تجعل استخدام لغة النص الأدبي مختلفة عن استخدام اللغة في النصوص الأخرى، مثل المقالات الإخبارية ولغات الاتصال العملية والإعلانات وما إلى ذلك. كجانب مميز يميز النصوص الأدبية وغير الأدبية ، قاعدة عامة. سمي هذا الجانب لاحقًا في عام ١٩٢١ "الأدب" (الأدب) بواسطة جاكوبسون (بيرتينس، ٢٠٠٨، ص. ٢٦).

عادة ما تساهم مجموعات الشكليات بعدد من المصطلحات والمفاهيم ، بما في ذلك: الأدب، والشكل والمحتوى، والأصابع والجمل ، والأتمتة والتشويه. الطبيعة الأدبية (الأدب) هي سمة مشتركة للمجموعات الشكلية. وفقا له، على الرغم من أنه في الأساس لا يوجد فرق جوهري بين اللغة الأدبية واللغة اليومية ، ولكن من خلال تنظيم إعادة ترتيب، مع مراعاة وظيفتها في هيكل، فإن اللغة الأدبية تختلف عن اللغات الأخرى (راتنا، ٢٠١٢، ص. ٨٥).

واحدة من أفكار الشكلية الروسية المعروفة حتى الآن هي مفهوم الديفامياريزاسي (عملية التغريب)، والقصص أو الحبكة تنقسم فيه إلى شوزيت(Syuzhet) وفابولا(Fabula). نشأت هذه الفكرة من فيكتور شيكلوفسكي (سوسانتو، ٢٠١٢، ص. ١٤٢-١٤٣). وفي التطورات التالية، قرر الشكليونأن الذي يقدم الجانب الأدبي في نص ويجعل اللغة الأدبية مختلفة عن اللغة اليومية هو قدرة النص الأدبي على إيجاد الديفامياريزاسي.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

في كتاب فوكيما وكوني-إبسيه (Fokkema & Kunne-Ibseh) عن دراسة النصوص السردية، يؤكد الشكليونعلى عناصر القصة (فابولا)، والحبكة (شوزيت)، والتحفيز. وفي رأيهم،فإن القسم من العمل الذي له صفة أدبية في الحقيقة هو الحبكة، أما القصة نفسهاإنما هي مادة خام لا تزال تحتاج إلى معالجة المؤلف (إيندراسوارا، ٢٠١١، ص. ٤٨).

١- الديفاميلياريزاسي

يعد الديفاميلياريزاسي كأحد أهم الأشياء لتمييز اللغة الأدبية عن اللغة اليومية، ولغة التواصل، وأشكال الفن العامة. وفقا لفيكتور شيكلوفسكي، يمكن تمييز شيء من الآخر بتقديم شيء مختلف أو غريب فيه. يحدث الابتكار أو الحداثة في العمل الأدبي عندما كانت هناك طريقة جديدة في الديفاميلياريزاسي. يفهم فابولا كحبكةالقصة وفقًا لقواعد المنطق والتسلسل الزمني للأحداث فيها. على عكس ذلك، فإن مفهوم شوزيت هو الأحداث التي تبني فابولا (سوسانتو، ٢٠١٢، ص. ١٤٣).

تم تقديم مفهوم الديفاميلياريزاسي لأول مرة بواسطة شكلوفسكي. فإنه عام ١٩١٧ (عبر بيرتينس، ٢٠٠٨، ص. ٢٥) قال أن الأدب لديه قدرة لكي نرى العالم بطريقة جديدة، من خلال جعل كل الشيء المألوف لنا أجنبيًا وغريبًا. يتم إدخال المعلومات دون وعي بسبب وجود الظن على أننا قد عرفنا بتلك المعلومات، أي من خلال عملية التعرف (Cognition)، ونرى هذه المعلومات لمرة أخرى. الأدب هو موجود لاستعادة الإحساس بالحياة. ووظيفته الرئيسية هي توفير الإحساس بشيء كما نراه، وليس كما نعرفه.

الديفاميلياريزاسي جعل العادي إلى غير عادي ، يصبح جديدًا ، يصبح غريبًا ، مشوهًا، على سبيل المثال من خلال التباطؤ والتأخير والإدخال. في

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الأدبيات السردية، عادة ما يتم الحصول على التشويه من خلال آليات التخطيط عن طريق تغيير ترتيب الأحداث. في الأساس ، فإن تطور الأدب هو عملية اغتراب مستمر (راتنا، ٢٠١٢، ص .٨٦).

الفن موجود لاستعادة الإحساس بالحياة. الغرض من الفن هو توفير الإحساس بشيء ما كما يُرى الكائن ولا يتم التعرف عليه (شكلوفسكي عبر برتنز ، ٢٠٠٨، ص. ٢٥). تتيح لنا عملية الديفاميلياريزاسي هذه رؤية العالم بالكامل وبجدية ، لرؤية جمال العالم أو قبح العالم.

إنها عملية الديفاميلياريزاسي التي تميز بين النصوص الأدبية وغير الأدبية. عندما تتم كتابة مقال إخباري بشكل كافٍ باستخدام لغة عادية فقط، يمكن القول أن القصيدة شعرية فقط عندما يمكن للغة المستخدمة فيها أن تنتج عملية تشويه حتى يحصل القارئ على إحساس بالحداثة عندما يرى العالم، بما في ذلك تحديد استخدام اللغة نفسها.

على سبيل المثال، استخدام عبارة "يذهب الأب إلى المكتب". هذه هي عبارة عملية نسمعها غالبًا حتى لا نشعر بحداثة الجملة. أما في الأدب يمكننا أن لا نضع جانبًا عمليًا لهذه العبارة في موقف رئيسي. وبعد ذلك نعيد ترتيبها، نحو "إلى المكتب، يذهب الأب" فهذه العبارة لها عملية الديفاميلياريزاسي في اللغة حتى تبدو الحداثة فيها. ومع ذلك، يلزم علينا الانتباه إلى أي شيء سيميل الديفاميلياريزاسي ويحمل اهتمامنا إليه، إما أن يميل إلى استخدام اللغة نفسها، أو إلى الكائن الذي تشير إليه العبارة، إلى، أوالأب، أو المكتب، أو الذهاب، إلخ.

٢- فابولا وشوزيت

يعد فابولا وشوزيت من أشهر مفاهيم الشكلية. تعتبر القصة ووصف الأحداث، والقصة والحبكة من المفاهيم الرئيسية في تمييز الأعمال الأدبية، خاصة

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الأدب السردي، عن التاريخ والأحداث اليومية. فابولا هو مادة خام، ويشمل علىأحداث تترتب كمكونات من الحبكة. وشوزيت هو الذي ينظم تلك الأحداث في بينة القصة (راتنا، ٢٠١٢، ص. ٨٦).

بعد اكتشاف مفهوم الديفاميلياريزاسي كجانب يعطي صفة أدبية للنص، يوجه الشكليون اهتمامهم أكثر إلى العمل النثري، ويعلمون أن الوسيلة التي تؤدي إلى وجود الديفاميلياريزاسي في النثر توجد في الفرق بين فابولا (القصة) وشوزيت (الحبكة). يصبح ترتيب الأحداث في الأعمال الأدبية النثرية موضوعًا مهمًا جدًا لدراسة الشكلية. يبدأ الشكليون في التمييز بين القصة وكيفيةوصفها أو عرضها. ويعتقدون أن شوزيت هو الذي له طابع أدبي حقيقي، وأن فابولا إنما هو مادة خام تنتظر المعالجة من يد المؤلف (يحيى، ٢٠١٧، ص. ١٩-٢٠).

فابولا هو تسلسل زمني للأحداث. تخبرنا فابولا ما حدث حقًا. على سبيل المثال، هناك حادثة عدي وضع السم على طعام دينا بسبب دافع معين. توفيت دينا بعد تناول السم الذي أعطاه علي. اكتشف والدا دينا على مدى خمس سنوات من قتل دينا من خلال قوات الشرطة لكنه فشل حتى استأجر محققًا في النهاية. بناء على جهود المخبر اكتشف أخيرا أن من قتل دينا كان علي.

بالتأكيد لن تكون القصة مثيرة للاهتمام لأن القارئ يعرف أولاً من قتل دينا. ومع ذلك، في الرواية، يمكن للكاتب وضع الأحداث التي سيتم روايتها أولاً حتى تبدأ القصة من الحادث عندما طلب والدا دينا مساعدة أحد المحققين. من خلال التلاعب في الوهمية، يستطيع المؤلف إنتاج تأثيرات معينة، مثل التأثير المعلق.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

يجادل شكلوفسكي أنه من أجل جعل فابولا يصبح شوزيت، يجب على الكاتب أن ينحرف عن سلسلة من أحداث الحياة الواقعية الطبيعية، على سبيل المثال في الحياة الواقعية، نواجه دائمًا الحدث أ ثم الحدث ب، ثم لإنشاء تأثير الديفاميلياريزاسي يجب علينا تعطيل التسلسل العام. مثال آخر، على سبيل المثال، نحن نقرأ قصة تروي حدثًا في حرب، وعمومًا نحن نعد أنفسنا فقط لمعرفة ما سيحدث في تلك الحرب. هل سيفوز الحزب؟ هل سيقتل طرف واحد؟ ومع ذلك، اتضح أن القصة التي قرأناها تعيدنا إلى السنوات العشر الماضية قبل الحرب، في أوقات هادئة. هذه بالتأكيد ليست حركة عامة، لذا فإن توقعاتنا مضطربة. ومع ذلك، بهذه الطريقة يكون تركيزنا أكثر تركيزًا على القصة (يحيى ، ٢٠١٧، ص. ٢٠-٢١).

يمكن أن ينتج فابولا العديد من شوزيت (بيرتينس، ٢٠٠٨، ص. ٢٩). في العديد من الفلكلور، على سبيل المثال، غالبًا ما نجد العديد من أوجه التشابه في الجزء الأساسي من القصة، مثل وجود شخصيات لها نفس الوظيفة ، مثل الشخصية الرئيسية، والشخصية الشريرة، والشخصية المساعدة، وما إلى ذلك، والتي تظهر بنفس الترتيب. مثال أبسط ، على سبيل المثال، يروي آباؤنا قصة مالين كوندانغ، ذات يوم أخبرت جدتنا القصة نفسها. في وقت لاحق، قال معلمنا هذا أيضًا. القصص التي نستمع إليها هي نفسها، وفابولا متشابهة ، ولكن الطريقة التي تُروى بها، وكيف أنها تؤلف شوزيت مختلفة. هذا ليس سوى توضيح أن بعض القصص قد تأتي من فابولا الوهمية التي يتم معالجتها بعد ذلك لتشكيل العديد من إصدارات شوزيت. عندما يكون مشابهًا لعملية الباتيك (batik)، تبدو فابولا وكأنها نمط، على سبيل المثال نمط *kawung*، ثم يقوم صناع الباتيك بعمل إصدارات مختلفة (شوزيت) من النمط.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٣- التحفيز

لمعرفة أكثر عن فابولا وشوزيت، نحتاج إلى المعرفة عن التحفيز. ولكن أولا، علينا أن نفهم بأنّ التحفيز يختلف معناه عن الدافع. كلاهما في الإندونيسية يطلقان بنفس الكلمة، وهي"Motif". في ترجمة كتاب رامان سلدن الإندونيسية تحت العنوان"Panduan Pembaca Teori Sastra Masa Kini" (١٩٩١)، يدخل برادوبو (Pradopo) أيضًا المعلومات حول التحفيز في فصل الدافع حتى يكون المعنى هناك غير واضح. التحفيز الذي تناقشه الباحثة في هذا الفصل ليس دافعًا لشخص في فعل شيء، بل التحفيز—كما يشرح بوريس توماسفسكي (Boris Tomashevsky)—كأصغر وحدة للحبكة، ويتم الفهم بعد ذلك على أنه كلام واحد أو عمل واحد أيضا (سلدن، ٢٠٠٥، ص. ٣٥).

تم إثبات البحث التحفيز بعناية من قبل بروب (Propp). ووفقًا له، فإن التحفيز "كوظيفة" يعني إجراءات معينة لنفس الوظائف أو وظائف مختلفة تشكل الصورة. يميز بروب ٣١ وظيفة التحفيز في مئات القصص التي يحللها. مثل هذه الوظائف، على سبيل المثال، تكليف الثقيلة للأبطال الشخصيات. نفذت المهمة؛ شخصيات أبطال معروفة؛ يتعرض الخارجون عن القانون؛ يتم منح الأبطال المزيفين مظهرًا جديدًا؛ جناية مدانة؛ تزاوج شخصيات البطل وصعدت على العرش (إندارسوارا، ٢٠١١، ص. ٤٨-٤٩).

في الأعمال الأدبية التحفيز على أنه صورة أو صوت أو عمل أو أي شكل آخر له معنى رمزي يساهم في تطوير الموضوع. التحفيز والمواضيع مترابطة، لكنهما مختلفان. التحفيز هي تكرار صورة أو فكرة أو رمز يطور أو يشرح موضوعًا ، في حين أن الموضوع هو الفكرة الرئيسية أو الرسالة المنقولة. تختلف التحفيز مع الرموز. الرموز هي صور أو أصوات أو أفكار أو كلمة تمثل شيئًا آخر

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

للمساعدة في فهم شيء أو فكرة. قد تظهر الرموز عدة مرات في عمل أدبي، بينما التحفيز هي أشياء تستمر في الظهور. لتسهيل فهمنا للتحفيز، يمكننا أن نفهم التحفيز كتحفيز في قماش الباتيك. سيؤدي تكرار الزخارف في قماش الباتيك إلى إنتاج أنماط الباتيك حيث سيؤدي تكرار التحفيز في الأعمال الأدبية إلى إنتاج موضوعات للأعمال الأدبية.

يميز توماسفسكي (١٩٢٥، ص. ٦٨-٦٩) بين التحفيز الحر والمحدود. ويمكن تمييز هذين النوعين عادة بسهولة عن طريق إعادة وصف العمل الأدبي بشكل موجز. في عملية الوصف الموجز نجد عادةً أن هناك بعض أجزاء من القصة التي يمكن إزالتها دون تغيير مقاصدها، وهي التي تسمى بالتحفيز الحر.ونجد أيضا أجزاء أخرى لا يستطيع إزالتها، فهذه تسمى بالتحفيز المحدود.

التحفيز الحر هو في الحقيقة ليس ضروريا، ولكن هذا يعني أن وجوده ليس مهما. ولو كان هناك الحاجة فقط إلى التحفيز المحدود، قد يوجد أيضا أن التحفيز الحر مثل العدوانيهيمن القصة أحيانًا ويعين بناء الحبكة. هذا التحفيز العرضي، مثل تفاصيل الأحداث، يطلق لوصف القصة بطريقة فنية (توماسفسكي، ١٩٢٥، ص. ٦٩). لكن في بعض الأحيان من وجهة النظر الأدبي، يصبح التحفيز الحر بحثا مهما من الفن نفسه. وقد يستخدم التحفيز الحركأدوات لتوصيل الشخصية وإيجاد تعقيد جمالي.

٤- التقنيات الديفاميلياريزاسي

في كتابه تحت العنوان "Theory of Prose"، يشرح شكلوفسكي عدة تقنية يمكن استخدامها لإنتاج تأثير الديفاميلياريزاسي في الأعمال الأدبية. يعد من هذه التقنية ظهور التكرار، والتشابه، والتوازي التشابهي، والتوازي النفسي، وإعاقة الفعل، والتكرار الملحمي، وإعطاءشروط الطقوس (على سبيل المثال

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

للزواج بالأميرة، يجب أن تستوفي الشخص الرئيسي الشروط أ، وب، وج التي لمتتعلق بالزواج ولكن هذه الشروط تبني كمال القصة)، وظهور باريباتيا (Peripeteia) (تعكيس الغنى، على سبيل المثال الغني المفلس فجأة ويفقد منه جميع أمواله)، وطريقة بناء الحبكة الأخرى (شكلوفسكي، ١٩٩١، ص. ٢٢).

كما أوضح شكلوفسكي أيضًا أن تقنية الإنقاذ المتأخر (الإنقاذ المتأخر) يمكن استخدامها أيضًا كأداة لإحداث آثار الديفاميليارزاسي، على سبيل المثال، تتأخر مساعدة شخصية في عمل أدبي عن عمد ولا تأتي إلا عندما تكون الشخصية الرئيسية على وشك الموت أو القتل. غالبًا ما تُستخدم تقنيات مثل هذه في العديد من الأساطير أو روايات المغامرات، أحد الأمثلة الكلاسيكية هو عندما يواجه البطل صعوبة في تحويل سيارته في حالة الطوارئ ، وفعل ذلك فقط في الثواني القليلة الماضية قبل أن يقترب البطل من القتل.

يعبر الديفاميليارزاسي أيضا بطريقة التأخير أو الإدخال أو الإبطاء أو التمديد عن القصة حتى يجذب انتباه القارئ لأنه لا يفهم به القارئ تلقائيًا (إيمزر وآخرون ، ٢٠١٨ ، ص. ٩٥). سيأخّر المؤلف المقصود في الأعمال الأدبية حتى يعقّد فهم القارئ بطريقة الأسلوب أو المجاز. المجاز هو أداة أدبية في شكل الأساليب التي تساهم في القيمة الجمالية للأعمال الأدبية (فرادوفو، ١٩٩٧، ص. ٢٦٣). يمكن للقارئ أن يكشف المقصود في المجاز بطريقة الفحص والفهم عن الأدوات (اللغة) التي يستخدمها المؤلف. وأما أنواع المجاز كما يلي :

١) التشبيه *(Simile)*

مقارنة مباشرة وصريحة، أي أنه يوضح شيئًا مباشرًا بشيء آخر. لذلك، يتطلب جهدًا صريحًا لإظهار التشبيه، منه استخدام الكلمات المعينة. أمّا الكلمات للتشبيه هي (ك/مثل) (كيراف، ٢٠٠٦، ص. ١٣٨).

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٢) أسلوب الصفة المجسدة *(Personifikasi)*

أسلوب الذي يصف الإسم غير عاقل بالصفة الإنسانية (مصروحين، ٢٠١٧، ص. ١٢).

٣) أسلوب المزيّة *(Metonimia)*

أسلوب الذي يستخدم اسم شيئ الذي يرتبط بشخص أو عنصر للتبديل (تاريجان، ١٩٨٥، ص. ١٣٩).

٤) سينيكدوك *(Sinekdok)*

أسلوب الذي يستخدم جزءًا من شيء للتعبير عن الكل، أو عكسه (كيراف، ١٩٨١، ص. ١٢٦).

٥) المبالغة *(Hiperbola)*

أسلوب الذي يحتوي على عبارة مبالغة فيه (كيراف، ١٩٨١، ص. ١٢٧).

٦) أسلوب الرمزي *(Simbolik)*

أسلوب الذي يصف شيئًا باستخدام الحيوانات أو النباتات أو الأشياء الأخرى للرمز (مصروحين، ٢٠١٧، ص. ١٣).

٧) سينيستيسيا *(Sinestesia)*

أسلوب الذي يُربط أحد الحواس بأخرى (مصروحين، ٢٠١٧، ص. ٢٢).

٨) الإنقلاب *(Inversi)*

أسلوب الذي يوجد فيه تغيير في ترتيب الجملة (مصروحين، ٢٠١٧، ص. ٥٣).

٩) إيليفسيس *(Elipsis)*

أسلوب الذي يزيل إحدى عناصر الجملة (مصروحين، ٢٠١٧، ص. ٥٤).

١٠) السخرية *(Ironi)*

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

السخرية هي إحدى أشكال الهجاء الذي يشير إلى عكس المقصود في الواقع لهدف الهجاء (مصروحين، ٢٠١٧، ص. ٦٣).

تقنيات التشويه الأخرى التي يصفها شكلوفسكي هي استخدام أدوات أدبية من التقاليد الأدبية السابقة أو تجاهل التقاليد الأدبية الحالية ، وإزالة الموضوعات من سياقها العام ، وتوحيد الأفكار المختلفة، واستخدام المحاكاة الساخرة للفت الانتباه إلى بناء النصوص، ومزج الأشياء المتصورة من خلال استخدام تجاور *(juxtaposition)* (يحيى، ٢٠١٧، ص. ٢٦).

طريقة القصة المؤطرة هي أيضًا طريقة تستخدم لإبطائها. في القصة المؤطرة، يحكي الشخص الرئيسي عادة قصصه بتسلسل، وباستمرار، حتى تُنسى القصة الأولى. على سبيل المثال في الثواني الأخيرة لإعدام شخص، ثم يتذكر ماضيه. والعمل الشهير الذي يبرز هذه الطريقة هو قصة ألف ليلة وليلة (شكلوفسكي، ١٩٩١، ص. ٤٢). وقصة أخرى المتساوية هي "Suka-saptati" (٧٠ قصة عند الببغاء). تحكي القصة عن زوجة كانت تريد مقابلة رجل آخر في جزيرة أخرى عندما يسافر زوجها. ولكن إرادتها لم تتحقق أبدًا لأن الببغاء من زوجها يحكيإليها قصة تستمر كل يوم حتى تبقى الزوجة دائمًا في المنزل.

علاوة على ذلك، شرح شكلوفسكي أيضًا العديد من تقنيات التشويه الأخرى، مثل نقل موضع كائن إلى أماكن مختلفة، وخفض التركيز، ورفض التعرف على كائن بالاسم، وتكرار وقطع الكائن، واستخدام التوازي، واستخدام التجاور ، واستخدام تقنيات التأطير والخيوط. مثل JK Rowling's Fantastic Beasts and Where to Find Them ضد Harry Potter أو Stephenie Meyer's The Short Second Life of Bree Tanner لسلسلة Twilight) (يحيى، ٢٠١٧، ص. ٢٦-٢٧).

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الباب الثالث

عرض البيانات وتحليلها

أ- أشكال الديفاميلياريزاسي في مجموعة القصص القصيرة "الأبناء جواهرالأمّ" لمحمد عطية الأبراشى

١-الأبناء جواهر الأمّ

أ) فابولا

فابولا هو الأحداث التي تحدث وفقًا للتسلسل الزمني لوقت وقوع الحدث. يحدث ترتيب الأحداث بالتسلسل من بداية القصة حتى نهايتهما. تصبح فابولا أيضًا إطار القصة أو المواد الخام التي أنشأها المؤلف.

(١) أنّ أخوين استقبلا صبح يوم من الأيام المشرقة الجميلة.

الحدث الأول في فابولا هو أنّ أخوين استقبلا صبح يوم من الأيام المشرقة الجميلة في بيتها الصّيفىّ الجميل .أنّ أخوين هما الرقم الأول الموجود في القصة القصيرة. ومع ذلك، فإن اسم أخوين لا يزال طي الكتمان من قبل المؤلف، لكن المؤلف غيّر التكوين.

(٢) أقبلت الأمّ على ابنيها

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

أقبلت الأمّ على ابنيها، في هذه الحادثة يصف المؤلف شخصية الأم، وكانت تلبس رداء أبيض غاية في البساطة. يظهر عليها الكمال والوقار.

(٣) *نظر الأخوان إلى أمّها وهي سائرة في الحديقة بين الأشجار والأزهارز.*

بعد أن استيقظ الأخوان في الصباح نظر الأخوان إلى أمّها وهي سائرة في الحديقة. يتحدثون عن أمهم، لأنهم معجبون بأمهم. وفي هذه الحادثة، احتفظت صاحبة البلاغ أيضاً باسم شخصية الأم سراً.

(٤) *إنّكما ستغدّيان معنا اليوم في هذه الحديقة*

بعد أقبلت الأمّ على ابنيها، ودعت والدتها إنّكما ستغدّيان اليوم في هذه الحديقة. في هذا الحدث بدأ الكاتب بتقديم والدة صديقه. وفي ذلك الوقت بدأ الشقيقان في التعرف على صديقة الأم.

(٥) *فتحت السّيدة الصّديقة الصّندوق الجواهر أمام هذين الأخوين.*

فأعجبا بما حوى الصّندوق كلّ الإعجاب, فقد حوى عقودا من اللّؤلؤ الأبيض الثّمين،كما اشتمل على الجواهر النّادرة التي تملك العقول، وتخطف الأبصار.

(٦) *نظر الأخوان إلى تلك الجواهر الثّمينة نظرة إعجاب*

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وتأمّلاها إنّي نتمنّى أن يكون لدى أمّنا شيء من هذه الجواهر الثّمينة النّادرة : فهي أهل لها، وخير من يتحلّى بها، تليس لديها شيء منها.

(٧) *للصّديقة أن تسأل أمّ الولدين سؤالا يتردّد في صدرها*

ثمّ أقفل الصّندوق، وأرسلته السّيّدة الصّديقة إلى بيتها مع خادمها الأمين. في هذه الحالة يثير المؤلف صراعات مع الأم.

(٨) *إنّي لست فقيرة كما يظنّ النّاس*

في هذه المناسبة دافعت الأم عن نفسها على ما طلبته صديقتها.

(٩) *فإنّ ابني محمّدا وابني عليّا هما حليتي وجواهري*

وعدّتي وثروتي، وليس في الدّنيا جواهر أثمن من هذين الابنين الذّكيّين الوفيّين، فهما مثال الذّكاء والوفاء، والإخلاص والكمال.

(١٠) *وسيذكر الابنان فخر أمّهما بهما، ويشعران بحبّها لهما*

ويشكران لها حسن تربيتها، وجميل رعايتها. وإذا صار من عظماء الرجال في المستقبل.

(١١) *" أنّ أخوين يشعرون بحب صادق لأمهم"*

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

كل ما حدث للأخوين يدرك أن لهما أمًا تحبهما بصدق. الزخرفة ليست مهمة لأمهم، المهم هو أطفال الأشقاء.

ب) شوزيت

شوزيت أو مؤامرة هي قصة نقلها المؤلف والتي كانت في السابق فقط في شكل مواد أولية. تحتوي المرحلة الأولية بشكل عام على معلومات مهمة تتعلق بأمور مختلفة والتي سيتم إخبارها في المراحل التالية. إلى جانب احتواء معلومات مهمة ، تعمل المرحلة الأولية أيضًا على إثارة النزاع شيئًا فشيئًا.

(١) منذ آلاف السّنين حدث في المدينة من المدن القديمة أنّ أخوين استقبلا صبح يوم من الأيام المشرقة الجميلة في بيتها الصّيفيّ الجميل.

بعد التدفق أو شوزيت، فإن أول حدث يحدث في هذه القصة القصيرة القديمة أنّ أخوين استقبلا صبح يوم من الأيام المشرقة الجميلة في بيتها الصّيفيّ الجميل، الّذي تغطّيه أشجار الكروم (العنب)، وتلتفّ به حديقة ذات جمال وبهاء، انطلق فيها الهواء صافيا، وامتلأت بالأزهار, وكثرت فيها الأشجار، و طاب كلّ شيء فيها. في هذه الحادثة، بدأ المؤلف في وصف الشخصيات والإعدادات تدريجيًا، لكن الكاتب مازال يحتفظ بأسماء الشخصيات.

(٢) نظر الأخوان إلى أمّها وهي سائرة مع صديقة لها في الحديقة بين الأشجار والأزها.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

في هذه القصة، يوضح المؤلف أمّها و صديقة لها في الحديقة. إنّها ترى كأنّها ملكة. فأجابه الأكبر: إنّها جميلة ولكنّها ليست كوالدتنا. إنّ ملابسها جميلة حقّا، ولكنّ وجهها لايدلّ على كثير من النّبل، ولا كثير من العطف والشّفقة، ولا يرى في وجهها ما يرى في وجهأمّنا الكريمة، من مظاهر الوداعة والسماحة، وطيب النّفس، ورقّة الحسّ. فأمّنا هي التي تشبه الملكة حقّا في نبلها وعطفها وإحساسها. فقال الأصغر: صدقت أيّها الأخ العزيز! إنّه ليس في المدينة سيّدة تشبه الملكة في كثير من صفتها إلّا أمّنا المحبوبة. وفقًا لقواعد التدفق، أي المعقولية التي تعني الوثوق بسهولة من قبل القراء. هذا ما يستخدمه المؤلف لجعل هذه القصة فريدة من نوعها.

بعد المراحل الأولية للمؤلف في إدخال الشخصيات والإعدادات، تستمر القصة في التحرك نحو مراحل المضاعفات والصراعات داخل كل شخصية. يبدأ المؤلف في إثارة النزاع شيئًا فشيئًا قبل التوجه إلى الذروة. في هذا القسم، يخبر المؤلف المزيد عن حب الأم لطفلها والصراعات حتى تصبح القصة مؤامرة أمامية.

(٣) وحينما كان الأخوان يتحاوران ويناقش كلّ منهما الآخر أقبلت الأمّ على ابنيها.

بعد الأخوان يتحاوران ويناقش كلّ منهما، ثم يواصل المؤلف الحدث أقبلت الأمّ على ابنيها. وكانت تلبس رداء أبيض غاية في البساطة. يظهر عليها الكمال والوقار, قد خلت أصابعها من الخواتيم، ولم تلبس شيئا من العقود البرّاقة اللاّمة، وكان تاجها الّذي يزينا صفائر

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

من شعرها الّذي هي الطّويل. وقد وهب الله لها حلية ثمينة هي ابتسامتها العذبة, وإشراق يبدو (يظهر) في وجهها النّبيل.

(٤) *إنّكما ستغدّيان معنا اليوم في هذه الحديقة, وستريان صديقتي وصندوق جواهرها الجميلة.*

بعد ذلك يبدأ المؤلف في وصف شخصية صديقة الأم وصندوق جواهرها الجميلة . فنظلر الأخوان في دهشة إلى ما تلبس صديقة أمّهما من الجوار في أصابعها ويديها، وعنقها وأذنيها، ثمّ عجبا لما تقوله الأمّ في شأن صندوق الجواهر الّتي تملكها تلك الصّديقة، وأخذا يردّدان في نفسيهما أنّه ليس من الممكن أن تملك تلك السّيدة جواهر فوق الجواهر الّتي تلبسها. ولكنّهما صبرا حتى يريا الحقيبة. ويشاهد ما في الصّندوق من جواهر ثمينة.

(٥) *ولما تناول الجميع الغداء في الحديقة فتحت السّيدة الصّديقة الصّندوق الجواهر أمام هذين الأخوين*

في هذه المناسبة أنّ أخوين فأعجبا بما حوى الصّندوق كلّ الإعجاب، فقد حوى عقودا من اللّؤلؤ الأبيض الثّمين، كما اشتمل على الجواهر النّادرة التي تملك العقول، وتخطف الأبصار، وعلى سلاسل من الذّهب، وأنواع من الماس النّادر، لها امعن البرق، ولها صفاءً لايشبهه إلّا صفاء الشمس في ضوئها. وياقوت له زرّقه السّماء وصفاؤها.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

(٦) نظر الأخوان إلى تلك الجواهر الثّمينة نظرة إعجا

بعد نظر الأخوان إلى تلك الجواهر الثّمينة نظرة إعجا، يجعل المؤلف أخوين وتأمّلاها مدّة ليست قصيرة. ثمّ قال الابن الصّغير في نفسه: إنّي أتمنّى أن يكون لدى أمّنا شيء من هذه الجواهر الثّمينة النّادرة: فهي أهل لها، وخير من يتحلّى بها، ةليس لديها شيء منها.

(٧) أقفل الصّندوق, وأرسلته السّيّدة الصّديقة إلى بيتها مع خادمها الأمين.

في هذه القصة المؤلف يجلب شخصية جديدة، خادمة الأمين. ومع ذلك، لا يصف المؤلف شخصية الخادمة ، لأنها فقط لأدوار إضافية.

(٨) للصّديقة أن تسأل أمّ الولدين سؤالا يتردّد في صدرها, فقالت لها: أفى الحقّ ما يقول النّاس يا عائشة إنّك لا تملكين شيئا من الجواهر؟ وهل أنت فقيرة حقّا كما سمعت؟

في هذا الحدث أثار المؤلف أدى الصراع بين الأم وصديقتها. و ويذكر المؤلف اسم الأم التي تدعى عائشة.

(٩) لا , إنّي لست فقيرة كما يظنّ النّاس

بعد هذا السؤال، يبدأ المؤلف في إثارة شيء ما هو في الواقع معنى الأبناء جواهر الأمّ. فأجابت عائشة: لا، إنّي لست فقيرة كما يظنّ النّاس، ولكنّني غنيّة. ولديّ ثروة كبيرة أثمن من الجواهر.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

(١٠) وإنّ فاتتنى الجواهر البرّاقة, وحلّى الذّهب الوهّاج فإنّ ابني محمّدا وابنى غليّا هما حليتي وجواهرى, وعدّتى وثروتى

في نهاية القصة يعرض المؤلف أسماء خوين هما محمد وعلي. لمؤلف تثير أيضًا حب الأم للابنان ها، وتعلق ديان أهمية كبيرة على فقدان المجوهرات الابنائها.

(١١) ويشعران بحبّها لهما

أخيرا، بعد أن تم حل كل شيء سيذكر الابنان فخر أمّهما بهما، ويشعران بحبّها لهما، ويشكران لها حسن تربيتها، وجميل رعايتها. وإذا صار من عظماء الرجال في المستقبل ففي ذلك اليوم يذكران هذا المنظر الّذى مثّل أمامهما في الحديقة، ويحمدان صنيع الأمومة.

٢- الملك ((الفرد))

أ) فابولا

(١) طرد الدّنيمرقيون الملك (ألفرد) من مملكته

الحدث الأول في فابولا هو طرد الدّنيمرقيون الملك (ألفرد) من مملكته. فاضطرّ أغلى الاختباء في جزيرة صغيرة، فخر سكّان الجزيرة للصّيد، وبقى الملك وزوجه وخادمه في الجزيرة. ومع ذلك، في القصة القصيرة لم يتم وضع هذا الحدث في بداية القصة ولكن تم تغييره من قبل المؤلف.

(٢) في إنجلترا ملك طيّب القلب، سديد الرأى، يسمّى (ألفرد).

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

صف المؤلف ملك طيّب القلب، سديد الرأى. في بداية القصة وصف المؤلف أيضًا الصراع الذي حدث مع الملك ألفرد.

(٣) أغار أهل الدّانيمرقة غلى إنجلترا لمحاربتها، وانتزاع ملكها

بعد أن يصف المؤلف الصراع الذي حدث في الملك ألفرد، أغار أهل الدّانيمرقة غلى إنجلترا لمحاربتها، وانتزاع ملكها، بما أوتوا من شجاعة وقوّة وعدّة، وما فرطوا (طبعوا) عليه من قسوة وشدّة.

(٤) وظلّ يفكّر فيما حدث في يومه

بعد أن عانى الملك ألفرد من الدمار لبلاده كان يفكر دائمًا في كيفية إعادة المملكة وشعبه يهدأ.

(٥) لم يجد ملك إنجلترا مندوحة من الفرار والنّجاة بحياته بعدها أيقن الهلاك.

لم يجد ملك إنجلترا مندوحة من الفرار والنّجاة بحياته بعدها أيقن الهلاك. ففرّ وحده في طريقة الغابات, وسار حتّى أتى المساء , ووصل إلى كوخ نجّار, وقد نال منه التّعب والجهد والجوع, فرجا صاحبة الكوخ أن تقدّم له شيئا يسدّ به رمقه وجوعه, ونسمح له بالمبيت في كوخها.

(٦) فأتى إليه سائل واستجداه طعاما.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

فأتى إليه سائل واستجداه طعاما و أعطاه الملك سوى رغيف واحد.

(٧) فخر سكّان الجزيرة للصّيد.

فخر سكّان الجزيرة للصّيد، وبقى الملك وزوجه وخادمه في الجزيرة، فأتى إليه سائل واستجداه طعاما.

(٨)وما اعتراه من يؤس وشقاء, فقد كان ممزّق الثّياب يلبس خرقا بالية. ولم تدر أنّه ملك البلاد.

يصف المؤلف في سطر القصة شخصية الملك كشخص ليس لديه شيء. غادر الملك المملكة لإنقاذ نفسه والتقى امرأة، ولم تدر أنّه ملك البلاد.

(٩)وما كاد ينتبه الملك حتّى اختفى الضّوء، واختفى ذلك الرّجل.

يصف المؤلف الملك بأنه واعٍ لذاته. وفي الصّباح نهض مبكّرا، وترك الجزيرة. وغادر الجزيرة لفعل ما قاله الرجل العجوز.

(١٠) تخيّل الملك ألفرد في ذهنه أنّه رأى نورا ساطعا كالشمس وقد وقف في وسطه رجل هرم.

ظلّ يفكّر فيما حدث في يومه، وأخيرا تخيّل في ذهنه أنّه رأى نورا ساطعا كالشمس وقد وقف في وسطه رجل هرم كبير السّنّ أسود

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الشّعر، يمسك في يده كتابا مفتوحا. يصف المؤلف في سطر القصة هذا الرجل العجوز مثل الملاك.

(١١) *قد يكون ذلك الخيال حلما.*

في هذه المناسبة الملك قد شعر بأنّ هذه حقيقة لا خيال، فنظر وعجب وتشجّع ولم يخف.

(١٢) *وفي الصّباح نهض مبكّرا، وترك الجزيرة.*

بعد استحضار المؤلف أحلام للملك، في الصّباح نهض مبكّرا، وترك الجزيرة. وعبر النّهر، ثمّ نفخ في البوق ثلاث مرّات بصوت عال.

(١٣) *وقد كتب الله النّصر لهم.*

بعد أن تم حل ماضيه واستعاد الملك الفريد النصر. لم يعد هناك عبء على الملك. دخل الملك وجيشه بلادهم كفائزين.

ب) شوزيت

(١) *في إنجلترا ملك طيّب القلب, سديد الرأى.*

الحدث الأول في فابولا هو ملك طيّب القلب، سديد الرأى، يسمّى (ألفرد). وقد خدم شعبه خدمات جليلة، وسهر دائما على مصلحة رعيّته، ففاق غيره في حسن سياسة الرّعيّة، والعدل في الحكم،

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وامتلك قلوب النّاس، فأحبّوه حبّا، ولقّبوه (بألفرد) الأكبر. في هذا الحادث، يبدأ المؤلف في وصف الشخصيات والإعدادات تدريجيًا.

(٢) وقد شبّت نار الحرب في عهد

يصف المؤلف في هذه القصة القصيرة الأحداث التي مر بها الملك ألفرد. وقد شبّت نار الحرب في عهده، فدافع عن بلاده دفاعا مجيدا، وقاد الجيش بنفسه، ولم تغمض عيناه عن شئون ملكه، وقسم حياته بين إرادة البلاد، و محاربته العدوّ.

بعد المراحل الأولية للمؤلف في إدخال الشخصيات والإعدادات، تستمر القصة في التحرك نحو مراحل المضاعفات والصراعات داخل كل شخصية. يبدأ المؤلف في إثارة النزاع شيئًا فشيئًا قبل التوجه إلى الذروة. في هذا القسم، يخبر الكاتب المزيد عن ماضي الملك والصراعات حتى تصبح القصة قصة ارتجاع.

(٣) أغار أهل الدّانيمرقة على إنجلترا لمحاربتها , وانتزاع ملكها

علاوة على ذلك، يصف المؤلف الأحداث التي عاشها الملك ألفرد وسكانه. سيواصل المؤلف الأحداث التي مروا بها. وقد كان النّصر حليف الدّانيمرقيّين والفوز رائدهم في كلّ موقعة. وبعد عراك طويل اشتبك الفريقان في موقعة حاسمة.

(٤) لم يجد ملك إنجلترا مندوحة من الفرار والنّجاة بحياته بعدها أيقن الهلاك

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

بعد أن يعرف القارئ ما حدث بين ملك ألفرد و أهل الدّانيمرقة، ثم يقدم المؤلف الأحداث التي شهدها الملك ألفرد. وقع صراع داخلي مع الملك ألفرد بعد الحادث. حتى التفكير في النهاية كيف من الفرار والنّجاة بحياته بعدها أيقن الهلاك.

(٥) كانت المرأة قد وضعت بعض الكعك في الفرن, فنظرت إلى الشّاب، فتألّمت لما ألمّ به من ألم، وما اعتراه من يؤس وشقاء

في هذه المناسبة المؤلف تستحضر صورة امرأة ساعدت الملك ألفريد والكاتب لا يستخدم اسم الملك إلا بشاب. فقد كان ممزّق الثّياب يلبس خرقا بالية. ولم تدر أنّه ملك البلاد. وقالت له: (نعم سأقدّم لك عشاء إذا لا حظت هذا الكعك حتّى أحلب البقرة، واحذر أن تغفل عنه, لئلّا يحترق منك).

(٦) وجلس يلحظ الكعك

في سطر هذه القصة، قد أحاطت به الهموم من كلّ جانب، وأخذ يفكّر في الطّرق التى بها يجمع جيشه ثانية ليطرد ذلك العدوّ والمغتصب لبلاده، ناسيا ما ألمّ به من جوع، وناسيا الكعك الى في الفرن. استمرّ في إطراقه وتفكيره حتّى رجعت المرأة، فوجدت الكعك يحترق، والدّخّان يتصاعد من الفرن.

(٧) طرد الدّنيمرقيون الملك (ألفرد) من مملكته

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

تصبح القصة ذكريات الماضي عن طريق سرد الأحداث طرد الدّنيمرقيون الملك (ألفرد) من مملكته. اعتقد القارئ بشكل طبيعي في البداية أن المؤلف أنهى القصة، على الرغم من أن هذه كانت حادثة في الماضي. وإحضار صورة زوجة الملك. فاضطرّ أغلى الاختباء في جزيرة صغيرة، فخر سكّان الجزيرة للصّيد، وبقى الملك وزوجه وخادمه في الجزيرة.

(٨) فأتى إليه سائل واستجداه طعاما

في هذه الحادثة أعاد المؤلف طيبة الملك ألفرد. وبدأ في تقديم شخصية متسول. فنادى الملك الخادم وسأله: ماذا لدينا من الطّعام في البيت؟. فأجاب الخادم: (ليس لدينا يا سيّدى سوى رغيف واحد). فشكر الله، وقال للخادم: (أعط ذلك الرّجل المسكين نصف ما عندك).

(٩) عاد الرّجال الّذين حرجوا للصّيد إلى بيوتهم ظهرا

بعد ذلك يصف المؤلف عاد الرّجال الّذين حرجوا للصّيد إلى بيوتهم ظهرا، ومعهم قوارب ثلاثة مملوءة سمكا، وقالوا: (لقد صدنا اليوم سمكا أكثر ممّا كنّا نصيد من قبل منذ إقامتنا في تلك الجزيرة. فاستبشر الملك، وسرّ بهذا الخبر، وابتسم له الأمل، ولاحت على وجهه دلائل الغبطة والارتياح.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

(١٠) *وظلّ يفكّر فيما حدث في يومه*

يستخدم خط القصة التدفق العكسي من خلال سرد القصة ظلّ يفكّر فيما حدث في يومه. وأخيرا تخيّل في ذهنه أنّه رأى نورا ساطعا كالشمس وقد وقف في وسطه رجل هرم كبير السّنّ أسود الشّعر، يمسك في يده كتابا مفتوحا.

(١١) *خيال الملك ألفرد و قد يكون ذلك الخيال حلما*

يقدم المؤلف الأحداث الوهمية للملك. بالطبع سيكون لدى القارئ فضول حول كيفية تخيل الملك، وقد يكون ذلك الخيال حلما. ولكنّ الملك قد شعر بأنّ هذه حقيقة لا خيال، فنظر وعجب وتشجّع ولم يخف، وسأل الرّجل الهرم: (كن شجاعا يا بني! أنا ذلك الرّجل الّذى أعطيته نصف ما كان لديك من طعام. فتشجّع وأصغ ألى ما أقول. قم في الصّباح المبكّر، وانفخ في البوق ثلاث مرّات بصوت مرتفع حتّى يسمعه أعدائك من الدّانيمرقيّن. وعندما تحين السّاعة التّاسعة ستجد حولك خمسمائة رجا مستعدّين للدّفاع. فاخرج معهم بكلّ شجاعة، رقدهم إلى المعركة. وفي سبعة أيّام سيهزم أعدائك، وستعود إلى مملكتك لتحكمها في سلام).

(١٢) *وما كاد ينتبه الملك حتّى اختفى الضّوء*

في نهاية القصة يصف المؤلف أن الحلم حقيقي. بعد تخيل الملك، و قد يكون ذلك الخيال حلما، وفي الصّباح نهض مبكّرا، وترك الجزيرة. وعبر النّهر، ثمّ نفخ في البوق ثلاث مرّات بصوت عال. فسرّ أصدقاؤه

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وأنصاره، واشتدّ خوف أعدائه حينما سمع الصّوت. وما حانب السّاعة التّاسعة حتّى التفّ حوله خمسمائة من أشجع جنوده مستعدّين للقتال، فخطب فيهم، وأخبرهم بما رأى وما سمع في حامه. فلمّا أتمّ كلامه حيّاه الجنود بشجاعة، وتبعوه يجاهدون في سبيل الوطن جهاد الأبطال.

(١٣) وقد كتب الله النّصر لهم

ودخل الملك وجنوده بلادهم ظافرين منتصرين. وحكم شعبه البقيّة الباقية من حياته حكما عادلا، وأعطى كلّ ذى حقّ حقّه. وانتصر للضّعيف من القويّ، وأخذ للمظلوم حقّه من الظّالم.

٣-حلم غريب

أ) فابولا

(١) حلمت الملكة حلما غريبا

الحدث الأول الوارد في فابولا هو حلمت الملكة حلما غريبا لم تستطع أن تغعرف معناه. فاستولى عليها الرعب والفزع، و في هذه القصة القصيرة لم يتم وضع الحدث في بداية القصة ولكن تم تغييره من قبل المؤلف.

(٢) قلقت الملكة من الحلم، واضطرب بالها

قلقت الملكة من الحلم، وحلمت الملكة حلما غريبا لم تستطع أن تغعرف معناه. فاستولى عليها الرعب والفزع.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

(٣) ولد للملك والملكة أمير صغير

وذات يوم ولد للملك والملكة أمير صغير، ففرحت به الأسرة، وسمته الأمير باريس.

(٤) ذهبت الملكة إلى عالم من العلماء، وحكيم من الحكماء.

وقصت عليه الحلم الذي رأته في نومها، وطلبت منه أن يفسره لها.

(٥) وخيّم الحزن على قصر الملك

بعد أن شهدت الملكة الحلم، فاستولى عليها الرعب والفزع، وخيّم الحزن على قصر الملك، وانتشرت في جوانبه علامة الكآبة والحزن والهمّ الشديد.

(٦) إنّ الأمير الصغير (باريس) حينما يكبّر ويصير رجلا سيكون سببا في كثير من الشقاء والحزن والتعب

فقال لها الحكيم: ((وا أسقاه أيتها الملكة! إنّ الأمير الصغير (باريس) حينما يكبّر ويصير رجلا سيكون سببا في كثير من الشقاء والحزن والتعب لمدينة (طروادة) الجميلة وبسببه ستحدث مهلكة.

(٧) أطاع الخادم أمر الملك، وأخذ الأمير الصغير إلى جهة بعيدة

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

أطاع الخادم أمر الملك، وأخذ الأمير الصغير إلى جهة بعيدة.

(٨) لم يمت الأمير الصغير

فقد مرّ به راع من رعاة الغنم، يعيش قريبا من المكان الذي ترك فيه الطفل ورآه نائما نوما عميقا في ناحية مريحة من الجبل.

(٩) ولم يعلم أحد أنه أمير من الأمراء، وابن ملك من الملوك

لم يستطع أحد أن يعرف شيئا عن حقيقة الطفل الصغير الجميل، ولم يعلم أحد أنه أمير من الأمراء، وابن ملك من الملوك. مرّت الأيام والأعوام، ونما الطفل وكبير.

(١٠) وأصبح راعيا من أحسن الرعاة

لم يتمكن ذئب من الذئاب أن يقترب من الغنم و((باريس)) يحرسها ويرعاها بعصاه.

(١١) باريس متزوجة من امرأة كثيرا ما رآها (باريس) وهو يرعى غنمه

وعاش الإثنان سنوات كثيرة معيشة سعيدة هانئة، ولم تعلم ((إينون)) أن زوجها الراعي الجميل الشجاع أمير من أمراء ((طروادة)).

(١٢) وصلت أخباره إلى مسامع بريام ملك ((طروادة))

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وانتشر صيته أميالا بعيدة في جبل إيدا. ووصلت أخباره إلى مسامع بريام ملك ((طروادة))، ولم يعلم الملك بأن هذا الراعي الذائع الصيت هو ابنه ((باريس)).

(١٣) *قد قصّ على زوجه ((إينون)) حلمه. وأخبرها أنه مضطرّ إلى تركها والذهاب إلى ((طروادة))*

استيقظ ((باريس)) مشغول البال، وقد قصّ على زوجه ((إينون)) حلمه. وأخبرها أنه مضطرّ إلى تركها والذهاب إلى ((طروادة)) لرؤية أبيه الملك.

(١٤) *استيقظ ((باريس)) مشغول البال، وقد قصّ على زوجه ((إينون)) حلمه. وأخبرها أنه مضطرّ إلى تركها والذهاب إلى ((طروادة)) لرؤية أبيه الملك*

باريس لم يصغ إلى نصح زوجه الرفيقة ((إينون))، ولم يستمع لها كلاما، وكيف يصغى إلى نصحها أو يسمع كلامها، وهو يشعر بأنه أمير من أمراء ((طروادة))، وابن ملك من ملوك اليونان؟ وفي اليوم التالي سافر إلى مدينة ((طروادة))، وترك زوجه ((إينون)) وحدها تبكي لفراقه، وتحزن لبعده وهجره.

(١٥) *الملك ((بريام)) يرأس الاحتفال السنوي للألعاب الرياضية بمدينة ((طروادة))*

وقد اشترك في هذه الألعاب كل ماهر في الرياضة واللعب من شبان المدينة، وشبان المدن التي حولها.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

(١٦) باريس يظهر مهارته الرياضية أمام أبيه وأهل وطنه.

ولم يعرف أحدا أنه أمير من الأمراء، وأنه ابن الملك.

(١٧) حضر ((باريس)) مسرورا، ومثل (وقف) بين يدي الملك

فنادى أحد الخدم وقال له :اذهب إلى هذا الراعي الذي حضر من جبل إيدا، وادعه لمقالتي، فإنني لم أر مثله من قبل في المهارة والفروسية والذوق الرياضي.

(١٨) شاهد الملك هذه الألعاب، وأعجب بباريس كل الإعجاب

فقال له الملك: أهنئك أيها الراعي الماهر، تهنئة صادقة بفوزك الباهر، وإني معجب بمهارتك إعجابا لانهاية له.

(١٩) شعر ((باريس)) أن الفرصة ملائمة مناسبة، والوقت مناسب ليذكر للملك حقيقة نفسه

شعر باريس أن الفرصة ملائمة مناسبة، والوقت مناسب ليذكر للملك حقيقة نفسه. فقال: أيها الملك المعظّم، إنني ابنك. وقلذة كبدك. إن الطفل الصغير الذي ترك وحيدا في جبل إيدا لم يمت.

(٢٠) ونسي الحلم القديم الذي حلمته زوجه الملكة حينما كان باريس طفلا صغيرا في المهد

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

كان الملك معجبا بابنه القوي الجميل، فخورا بروحه الرياضي، ونسي الحلم القديم الذي حلمته زوجه الملكة حينما كان ((باريس)) طفلا صغيرا في المهد.

(٢١) *باريس خان الأمانة*

دعا الملك ((مسيلوس)) ملك ((إسبرطة)) من بلاد اليةنان القديمة وزوجه الملكة هيلين- باريس لزيارة إسبرطة، فقبل الدعوة شاكرا، وأكرمه ملك إسبرطة وملكتها كل الإكرام. ولكنه خان الأمانة، وتصرّف تصرّفا سيئا مئلما أحزن أباه، وأحزن ملك إسبرطة وسكانها.

(٢٢) *بدأت الحرب الفتاكة*

وقد عرفت إسبرطة بالشجاعة والبطولة والقتال. واستمرّت الحرب عشر سنوات قتل فيها كثير من شجعان الرجال، ويتم فيها كثير من الأطفال.

(٢٣) *وجرح باريس جرحا مميتا بسهم مسمم.*

وكان العدوّ شديدا جبارا، فقد أهلك كل شيء، وأشعل النار في مدينة طروادة، وحرقت عن آخرها. ثم عاد الإسبرطينييون إلى بلادهم، وأخذوا معهم الملكة هيلين. وبهذا تحقق الحلم الغريب.

ب) شوزيت

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

(١) ولد للملك والملكة أمير صغير

الأحداث التي يجب أن تكون وفقًا لمنطق القصة (فابولا) ليست التسلسل الأولي، ولكن ترتيب شوزيت في البداية.

منذ آلاف السنين كان ببلاد يونان القديمة مدينة تسمى (طروادة)، ويحكمها ملك من الملوك اسمه (بريام)، له كثير من الأبناء والبنات. وذات يوم ولد للملك والملكة أمير صغير، ففرحت به الأسرة، وسمته الأمير باريس. في هذه الحادثة يبدأ المؤلف في وصف الشخصيات والإعدادات بشكل تدريجي.

(٢) حلمت الملكة حلما غريبا

في هذه القصة القصيرة يصف المؤلف الأحداث التي مرت بها الملكة. وحينما كان باريس طفلا صغيرا حلمت الملكة حلما غريبا لم تستطع أن تغعرف معناه.

وفي المراحل الأولى يقدم المؤلف الشخصيات والإعدادات، ينتقل القصة إلى مراحل المضاعفات والصراع في الذات الداخلية لكل شخصية. يبدأ المؤلف في إثارة النزاع شيئًا فشيئًا، قبل التوجه إلى الذروة. في هذا القسم، تروي المؤلف المزيد عن وضع الملكة ومملكتها والصراعات الأخرى، بحيث تصبح القصة مؤامرة إلى الأمام.

(٣) وخيّم الحزن على قصر الملك

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

بعد أن حلمت الملكة بحلم غريب، تابع المؤلف الحدث الذي تابعه الملك والملكة. وخيّم الحزن على قصر الملك، وانتشرت في جوانبه علامة الكآبة والحزن والهمّ الشديد، فماذا يا ترى كان هذا الحلم الذي أزعج الجميع؟ يقال: إن الملكة رأت في المنام أن ابنها باريس الأمير الصغير أخذ شعلة محترقة في يده، ورماها في مدينة (طروادة)، فأحدثت حريقا مخيفان واحترقت المدينة من أولها إلى آخرها.

(٤) *قلقت الملكة من الحلم، واضطرب بالها*

وأخذت تفكر في معنى الحلم والمقصود منه. والناس من قديم الزمان يعتقدون أن لكل حلم من الأحلام معنى خاصا، لابدمن أي يتحقق خيرا أم شرا. فإذا أشكل عليهم حلم من الأحلام، ولم يعرفوا الغرض منه ذهبوا إلى العلماء يستفتونهم، ليفسّروا لهم أحلامهم، لذلك ذهبت الملكة إلى عالم من العلماء، وحكيم من الحكماء.

(٥) *باريس ويصير رجلا سيكون سببا في كثير من الشقاء والحزن والتعب لمدينة (طروادة)*

في هذه الحالة أعاد المؤلف نزاع باريس، لان سببا في كثير من الشقاء والحزن والتعب لمدينة (طروادة) الجميلة وبسببه ستحدث مهلكة، وسيقتل كثير من الرجال الشجعان. وستهزم بلادنا، ويحتل الأعداء مدينتنا، وتسقط في أيدي العدوّ.

(٦) *أطاع الخادم أمر الملك، وأخذ الأمير الصغير إلى جهة بعيدة من جبل*

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

بعد أن يعرف القارئ ما حدث بين الملك والملكة ، يعرض المؤلف الأحداث التي مر بها باريس. أخذ الخادم الأمير الصغير إلى جهة بعيدة من جبل (إيد)، ثم تركه هناك ليموت، وعاد إلى المدينة.

(٧) لم يمت الأمير الصغير

في هذا الحدث، أعاد المؤلف شخصية باريس وأظهر شخصية جديدة الراعي. لم يمت الأمير الصغير. فقد مرّ به راع من رعاة الغنم، يعيش قريبا من المكان الذي ترك فيه الطفل ورآه نائما نوما عميقا في ناحية مريحة من الجبل.

(٨) أخبر زوجه بأنه وجد الطفل المسكين وحده في الجبل

نظر الراعي حوله ليبحث عمن ترك هذا الطفل الصغير الجميل، فلم يجد أحدا. لهذا أخذ الطفل النائم برفق بين يديه،وحمله إلى المنزل، وأخبر زوجه بأنه وجد الطفل المسكين وحده في الجبل، فتألّم له. وخاف أن يعتدي عليه حيوان مفترس، وأعطاه لزوجه، ففرحت به، وأخذته وقبّلته، وأُعجبت به، ورأفت بحاله، وربته مع أولادها، وعاملته كما يعامل ابناؤها.

(٩) لم يعلم أحد أنه أمير من الأمراء، وابن ملك من الملوك

في هذه الحالة ، يجعل المؤلف القارئ يبدأ بالفضول، لم يعلم أحد أنه أمير من الأمراء، وابن ملك من الملوك. مرّت الأيام والأعوام، ونما الطفل وكبير. وصار غلاما قوي الجسم، جميل الصورة، طويل القامة،

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

تظهر عليه الشجاعة، ويظهر مهارة في كل عمل يقوم به. وتعلّم رعي الغنم وحراستها على الجبل

(١٠) أصبح راعيا من أحسن الرعاة

في منتصف هذه القصة غالبًا ما يتم طرح شخصية باريس من قبل المؤلف. وأصبح راعيا من أحسن الرعاة، لم يتمكن ذئب من الذئاب أن يقترب من الغنم و((باريس)) يحرسها ويرعاها بعصاه واظهر مهارة وتفوقا في جميع الألعاب الرياضية التي يلعبها الرعاة، وكان السابق دائما في كل عمل يقومون به.

(١١) وصلت أخباره إلى مسامع بريام ملك (طروادة)

جعل المؤلف القارئ أكثر فضولًا مرة أخرى لأنه في هذا الحدث بدأت باريس في معرفة هويته الحقيقية. ووصلت أخباره إلى مسامع بريام ملك (طروادة)، ولم يعلم الملك بأن هذا الراعي الذائع الصيت هو ابنه (باريس). فقد كان يظن أنه مات وهو طفل في هذه الجهة من الجبل. ولم يعلم (باريس) أن أمير من الأمراء، وابن ملك من الملوك.

(١٢) عاش الإثنان سنوات كثيرة معيشة سعيدة هانئة

وكان ممن يرعي الغنم بالقرب من الجهة التي يسكنها باريس فتاة جميلة مؤدبة، كريمة الخلق اسمها (إينون) Oenone، كثيرا ما رآها (باريس) وهو يرعى غنمه، فأعجب بها وتزوّجها. وعاش الإثنان سنوات كثيرة

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

معيشة سعيدة هانئة، ولم تعلم أن زوجها الراعي الجميل الشجاع أمير من أمراء (طروادة).

(١٣) وذات ليلة سمع باريس في نومه هاقا يقول له: ((إنك يا ((باريس)) أمير من أمراء طروادة، وإن أباك هو الملك بيرام Priam، ملك (طروادة)

يصف المؤلف الأحداث التي ينتظرها القارئ. صدق باريس الحلم في نومه. سمع باريس في نومه هاقا يقول له: إنك يا باريس أمير من أمراء طروادة، وإن أباك هو الملك بيرام Priam، ملك (طروادة). فاذهب إلى مدينة (طروادة) فهناك والدك الرحيم، الذي سيشعر بوجودك، وسيرحّب بك كل الترحيب، ويغمرك بعطفة وحنانه.

(١٤) قد قصّ على زوجه (إينون) حلمه. وأخبرها أنه مضطرّ إلى تركها والذهاب إلى (طروادة)

استيقظ باريس مشغول البال، وقد قصّ على زوجه حلمه. وأخبرها أنه مضطرّ إلى تركها والذهاب إلى طروادة لرؤية أبيه الملك. فحزنت زوجه الوفيّة المخلصة حزنا شديدا، وبكت بكاءا مرا.

(١٥) الملك ((بريام)) يرأس الاحتفال السنوي للألعاب الرياضية بمدينة ((طروادة))

في هذا الحدث يصف المؤلف تدفق الأحلام ليكون حقيقيًا. ويجلب المؤلف مؤامرة مثل بداية القصة. وفي هذا الوقت من العام كان الملك بريام يرأس الاحتفال السنوي للألعاب الرياضية بمدينة طروادة. وقد

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

اشترك في هذه الألعاب كل ماهر في الرياضة واللعب من شبان المدينة، وشبان المدن التي حولها.

(١٦) ليظهر مهارته الرياضية أمام أبيه وأهل وطنه

سمع باريس عن هذا الاحتفال بألعاب المهارة والفروسية في المدينة، فعزم على أن يشترك فيها ليظهر مهارته الرياضية أمام أبيه وأهل وطنه. ولم يذكّر لأحد شيئا عن نفسه، ولم يعرف أحدا أنه أمير من الأمراء، وأنه ابن الملك، وظن الناس جميعا أنه راع فقير من رعاة الغنم في جيل إيدا. وقد اشترك أبناء الملك وإخوة في هذه الألعاب، ولم يعلموا أن أخ لهم. ولم يكن منهم أحد مثله في قوته أو مهارته. فلا عجب إذا كان الفائز الأول في كل لعبة من الألعاب الرياضية.

(١٧) شعر ((باريس)) أن الفرصة ملائمة مناسبة، والوقت مناسب ليذكر للملك حقيقة نفسه

شعر باريس أن الفرصة ملائمة مناسبة، والوقت مناسب ليذكر للملك حقيقة نفسه. فقال: أيها الملك المعظّم، إنني ابنك. وقلذة كبدك. إن الطفل الصغير الذي ترك وحيدا في جبل إيدا لم يمت. وهو الماثل (الولقف) بين يديك الآن. هو ابنك باريس.

(١٨) عجب الملك كل العجب، ونظر إلى الشاب نظرة إعجاب

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

عجب الملك كل العجب، ونظر إلى الشاب نظرة إعجاب. وشعر أن ما قاله حقّ. وأحسّ قلبه أن هذا الرياضي الجميل الماهر، الماثل بين يديه هو ابنه حقا. وليس راعيا من الرعاة، ولكنه أمير من أمراء طروادة. واغرورقت (امتلأت) عينا الأب بالدموع، ووقف وقبّل ابنه أمام الجموع الكثيرة من أهل المدينة، وأعلن في الاحتفال أن هذا الشاب هو أحد أبنائه. وسمح له بالإقامة معه في القصر.

(١٩) ونسي الحلم القديم الذي حلمته زوجه الملكة حينما كان ((باريس)) طفلا صغيرا في المهد

كان الملك معجبا بابنه القوي الجميل، فخورا بروحه الرياضي.

(٢٠) شعرت ((إينون)) زوجته الوفية المخلصة بالحزن لفراقه

شعرت زوجته الوفية المخلصة بالحزن لفراقه، والألم لهجره ونسيانه. وكانت تعيش وحدها في الجبل حزينة متألمة، وانتظرت عودة باريس ولكنه لم يعد. ومرت أيام وأسابيع وأشهر. ولم يفكر في الرجوع إلى زوجه الجميلة المسكينة التي تشعر بالوحدة والعزلة. وبمرور الأيام نسيها بالتدريج.

(٢١) دعا الملك ((مسيلوس)) ملك ((إسبرطة)) من بلاد اليةنان القديمة وزوجه الملكة هيلين- باريس لزيارة إسبرطة

في هذه القصة يبدأ المؤلف في وصف ما حدث بالفعل لهذا الحلم يتحقق. دعا الملك مسيلوس ملك إسبرطة من بلاد اليةنان القديمة وزوجه الملكة هيلين- باريس لزيارة إسبرطة، فقبل الدعوة شاكرا، وأكرمه

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ملك إسبرطة وملكتها كل الإكرام. ولكنه خان الأمانة، وتصرّف تصرّفا سيئا مئلما أحزن أباه، وأحزن ملك إسبرطة وسكانها.

(٢٢) الحرب الفتاكة بين إسبرطة وطروادة

فحزن أهل طروادة، وصبّوا غضبهم ونقمتهم على باريس، لأنه كان سببا في هذه الحرب وهذا القتال. بدأت الحرب الفتاكة بين إسبرطة وطروادة، وقد عرفت إسبرطة بالشجاعة والبطولة والقتال. واستمرّت الحرب عشر سنوات قتل فيها كثير من شجعان الرجال، ويتم فيها كثير من الأطفال. وبعد قتال شديد حاصر اليونانيون الذين انضموا إلى الإسبرطينيين مدينة طروادة ثم صنعوا حصانا خشبيا ضخما مجوّفا، ملئوا فراغه الداخلي بجنودهم.

(٢٣) وجرح باريس جرحا مميتا بسهم مسم

في نهاية هذه القصة لم تقف الكارثة عند هذا الحدّ. بل لقد قتل أبوه الملك بعد أن قتل عدوّه ملك إسبرطة. وكان العدوّ شديدا جبارا، فقد أهلك كل شيء، وأشعل النار في مدينة طروادة، وحرقت عن آخرها. ثم عاد الإسبرطينييون إلى بلادهم، وأخذوا معهم الملكة هيلين. وبهذا تحقق الحلم الغريب.

ب- تقنيات الديفامیلیاریزاسي في مجموعة القصص القصيرة "الأبناء جواهرالأمّ" لمحمد عطية الأبراشى.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

في مختارات القصة القصيرة، تم العثور على اختيار الكلمات ونمط اللغة التي تكون غريبة بعض الشيء وغير مألوفة. هذا يتماشى مع رأي فيلك و وارين (٢٠١٦) الذي ينص في عمل أدبي غالبًا ما يوجد في الكلمات غير العقلانية،له معنى دلالة، وهو ترابط، وأحيانًا يشير إلى نصوص أخرى. وهذا ما يسمى عادة خصوصية اللغة الأدبية التي لا تختلف تمامًا عن اللغة اليومية. خصوصية اللغة الموجودة في الأعمال الأدبية تجعل القارئ بحاجة إلى مزيد من الوقت لفهم هذه الكلمات.

١-الأبناء جواهر الأمّ

أ) تقنية التأخير

التشبيه *(Simile)*

(١) إنّها ترى كأنّها ملكة

في الجملة أعلاه التي تحتوي على التشبيه "كأنّها ملكة". كلمة ك تظهر التشبيه ا لأنها تعبر عن شيء بشيء آخر.

ب) تقنية التشابه

(١) انطلق فيها الهواء صافيا، وامتلأت بالأزهار، وكثرت فيها الأشجار، و طاب كلّ شيء فيها.

في الجملة أعلاه لها نفس معنى المعنى. كلمة الأزهار و الأشجار. وهو مرادف، لأن هما نوع من النباتات. وفي هذه الجملة تأثير التشويه. وفي هذه الجملة أثر الديفاميلياريزاسي

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

(٢) *وحينما كان الأخوان يتحاوران ويناقش كلّ منهما الآخر أقبلت الأمّ على ابنيها.*

كلمة "يتحاوران ويناقش" هي تقنية التشابه. كلتا الكلمتين هي كلمات مترادفة. هذا التكرار للكلمات باستخدام كلمة مرادف يعطي تأكيدًا أكثر للجملة المكونة

(٣) *يظهر عليها الكمال والوقار*

كلمة "الكمال والوقار" كلتا هاتين الكلمتين هي مرادفات تشير إلى شخصية الشخص.

(٤) *وجهأمّنا الكريمة, من مظاهر الوداعة والسماحة, وطيب النّفس, ورقّتة الحسّ*

في الجملة أعلاه هي تقنية التشابه في "من مظاهر الوداعة والسماحة, وطيب النّفس". تكرار الكلمات باستخدام كلمة مرادف.

(٥) *إنّ فاتتنى الجواهر البرّاقة، وحلّى الذّهب الوهّاج*

"الجواهر البرّاقة، وحلّى الذّهب الوهّاج" هي تقنية التشابه، لأنها تستخدم جمل مترادفة وتعطي تأكيدًا أكبر للجمل التي يتم تشكيلها

ج) تقنية التوازي التشابهي

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

(١) *فقالت لها: أفى الحقّ ما يقول النّاس يا عائشة إنّك لا تملكين شيئا من الجواهر؟ وهل أنت فقيرة حقّا كما سمعت؟*

في الجملة أعلاه التي تحتوي على تقنية التوازي التشابهي هي "عائشة إنّك لا تملكين شيئا من الجواهر؟ وهل أنت فقيرة حقّا كما سمعت؟". الجملة تعبر عن شيء باستخدام الكلمات المتكررة

(٢) *لا, إنّي لست فقيرة كما يظنّ النّاس, ولكنّني غنيّة. ولديّ ثروة كبيرة أثمن من الجواهر.*

جملة "لست فقيرة ولكنّني غنيّة" تحتوي على تقنية التوازي التشابهي. لأن هناك تأكيد للانطباع أو النية من خلال الكلمات المتكررة.

٢- **الملك ((ألفرد))**

أ) تقنية التشابه

(١) *أغار أهل الدّانيمرقة غلى إنجلترا لمحاربتها, وانتزاع ملكها*

في الجملة أعلاه يستخدم المؤلف الكلمة " محاربتها وانتزاع"، الكلمة مترادفة وتعطي تأكيد أكثر للجملة المشكلة.

(٢) *بما أوتوا من شجاعة وقوّة وعدّة, وما فرطوا (طبعوا) عليه من قسوة وشدّة.*

كلمة " قسوة وشدّة" هو مرادف، لذلك يستخدم المؤلف تقنية التشابه.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

(٣) *فقد كان ممزّق الثّياب يلبس خرقا بالية. ولم تدر أنّه ملك البلاد*

جملة "ممزّق الثّياب يلبس خرقا بالية" تحتوي على تقنية التشابه و الكلمة مترادفة.

ب) تقنية التوازي التشابهي

(١) *وامتلك قلوب النّاس, فأحبّوه حبّا, ولقّبوه (بألفرد) الأكبر*

يستخدم المؤلف تقنية التوازي التشابهي، لأنه يظهر التوافق بين كلمة واحدة وكلمة أخرى. الواردة في الكلمة , "أحبّوه و لقّبوه".

(٢) *وأخذ كلّ فرد يفكّر في الطّريقة الّتي بها يسلم من الخطر الدّاهم والموت النّؤام.*

كلمة "الدّاهم والموت" يعرض المحاذاة بين كلمة واحدة وكلمة أخرى.

ج) تقنية الإنقاذ المتأخر

(١) *يا بني! أنا ذلك الرّجل الّذى أعطيته نصف ما كان لديك من طعام. فتشجّع وأصغ ألى ما أقول.*

في الجملة أعلاه يستخدم المؤلف تقنية الإنقاذ المتأخر لإحداث تأثير الديفاميلياريزاسي. لأنه في تلك الجملة، الملك ألفرد الذي نفد طرقه لغزو سكان مرق دانيا وكأنه تخلى عن هذه الجملة جاء رجل عجوز شجع الملك ألفرد على أن يكون شجاعًا ويفعل ما قاله الرجل العجوز، الملك قام ألفرد بذلك وفي تلك اللحظة وقد كتب الله النّصر لهم.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٣- حلم غريب

أ) تقنية التشابه

(١) *وخيّم الحزن على قصر الملك، وانتشرت في جوانبه علامة الكآبة والحزن والهمّ الشديد.*

في الجملة أعلاه التي تقنية التشابه في الكلمة " الحزن والهمّ". و كلمات مترادفة . لذلك لها تأثير الديفاميلياريزاسي.

(٢) *وصار غلاما قوي الجسم، جميل الصورة، طويل القامة، تظهر عليه الشجاعة*

كل بند له معنى مشابه ، المعنى الذي يريد المؤلف نقله هو شكل جسم جيد للشخصية. الفقرة التالية لها نفس المعنى وتؤكد الجملة المكونة.

(٣) *وكان ممن يرعي الغنم بالقرب من الجهة التي يسكنها ((باريس)) فتاة جميلة مؤدبة، كريمة الخلق اسمها ((إينون)) Oenone*

في الكلمة " جميلة، مؤدبة، كريمة" هي تقنية التشابه و الكلمة مرادف.

(٤) *ولم يذكّر لأحد شيئا عن نفسه، ولم يعرف أحدا أنه أمير من الأمراء، وأنه ابن الملك.*

في الكلمة " الأمراء، و ابن الملك". تصف نفس المعنى. هاتين الكلمتين في جملة واحدة تعطي المزيد من التأكيد على الجملة المكونة.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

(٥) *شعر ((باريس)) أن الفرصة ملائمة مناسبة، والوقت مناسب ليذكر للملك حقيقة نفسه. فقال: ((أيها الملك المعظّم، إنني ابنك.*

لها نفس العبارة والمعنى في الجملة "مناسبة و الوقت مناسب ".
و يجعل هذه الجملة تقنية التشابه.

(٦) *وقد عرفت إسبرطة بالشجاعة والبطولة والقتال.*

الكلمة " الشجاعة والبطولة والقتال"هي وحدة ولها نفس المعنى.
لتوضيح ذلك ، يتكرر هذا المعنى باستخدام التكرار الذي له معنى مشابه.

ب) تقنية التوازي التشابهي

(١) *منذ آلاف السنين كان ببلاد يونان القديمة مدينة تسمى (طروادة)، ويحكمها ملك من الملوك اسمه (بريام)، له كثير من الأبناء والبنات.*

يستخدم المؤلف تقنية التوازي التشابهي في الكلمة " الأبناء والبنات". تظهر الكلمة المحاذاة بين كلمة واحدة مع كلمة أخرى.

(٢) *لذلك ذهبت الملكة إلى عالم من العلماء، وحكيم من الحكماء، وقصت عليه الحلم الذي رأته في نومها، وطلبت منه أن يفسره لها.*

يعرض المحاذاة بين كلمة واحدة وكلمة أخرى. في الكلمة "العلماء و الحكماء". يستخدم المؤلف الكلمة لإنشاء تأثير الديفاميلياريزاسي.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

(٣) *حزن الملك والملكة حزنا شديدا حينما سمعا أنّ ابنهما سيكون سببا في حرب تؤدي إلى حراب مدينتهم المحبوبةز وبلادهم العزيزة*

في الكلمة " الملك والملك". يعرض المحاذاة بين كلمة واحدة وكلمة أخرى. لأنه يعطي جزأين أو أكثر من جميع الجمل من نفس الشكل بحيث يعطي نمط معين.

(٤) *لقد أساء ((باريس)) إلى ملك إسبرطة وأهلها. ونسي أنه الأمير العادل المهذب، لأن قضاء الله يريد أن ينفذ*

يستخدم المؤلف تقنية التوازي التشابهي في الكلمة " العادل و المهذب". لأن هناك توازٍ بين كلمة وكلمة أخرى.

ج) تقنية القصة المؤطرة

(١) وجرح باريس جرحا مميتا بسهم مسمم. وحينئذ تذكر باريس زوجته الماهرة إينون التي أعطيت قدرة على شفاء كل جرح ولو كان مسموما. ولكن أين هي الآن وقد هجرها باريس؟ ومن يحضرها لعلاج زوجها الغادر باريس.

يستخدم المؤلف تقنيات القصة المؤطرة لإبطاء المسار القصة. لأن المؤلف يجعل شخصيات باريس جرحا مميتا بسهم مسمم. وحينئذ تذكر باريس زوجته الماهرة إينون التي أعطيت قدرة على شفاء كل جرح ولو كان مسموما ولكن أين هي الآن وقد هجرها باريس؟ ومن يحضرها لعلاج زوجها الغادر باريس.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

د) تقنية التكرار

(١) وقال الملك محال أن يحدث هذا. خير لنا أن نضحّى بابننا، ولانضحّى ببلادنا.

في الجملة أعلاه يستخدم المؤلف تقنية التكرار في الكلمة "نضحّى". يكرر المؤلف الجملة أن نضحّى بابننا، ولانضحّى ببلادنا.

(٢) شعرت بالحزن لفراقه، وأخذت تظن كثيرا من الظنون، وأنه سيموت من البرد والجوع، أو سيفترسه وحش من الوحوش، ويلتهمه قطعة قطعة.

في الكلمة "قطعة قطعة" يستخدم المؤلف تقنية التكرار.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الباب الرابع

الخلاصة والاقتراحات

أ- الخلاصة

كان الديفامیلیاریزیاسي تقنية تستخدم غالبًا في إنشاء الأعمال الأدبية. يستخدم الكاتب في عمليته الإبداعية هذه التقنية دائمًا لنقل الأفكار الإبداعية التي ابتكرها. اللغة هي وسيلة لخلق الطاقة في الأعمال الأدبية. يستخدام اللغة المتنوعة للغاية تصويرًا للجو الذي يريد المؤلف بناءه بحيث يتم رسم خط قصة رائع. تأثير أيضًا على القيمة الجمالية للعمل الأدبي.

بعد تحليل البيانات في الباب الثالث، فحصلت الباحثة على نتائج البحث كما يلي :

١-أشكال الديفامیلیاریزیاسي في مجموعة القصص القصيرة "الأبناء جواهر الأمّ" لمحمد عطية الأبراشي.

أ) تتكوّن أشكال الديفامیلیاریزیاسي في القصة القصيرة الأولى "الأبناء جواهر الام" من أحد عشر أشكال فابولا وشوزيت.

ب) تتكوّن أشكال الديفامیلیاریزیاسي في القصة القصيرة الثانية "المالك ((ألفرد))" من ثلاثة عشر أشكال فابولا وشوزيت

ت) تتكوّن أشكال الديفامیلیاریزیاسي في القصة الثالثة "حلم غريب" من ثلاثة وعشرون أشكال فابولا وشوزيت

٢-تقنيات الديفامیلیاریزیاسي في مجموعة القصص القصيرة "الأبناء جواهر الأمّ" لمحمد عطية الأبراشي.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

أ) تتكوّن تقنيات الديفاميلياريزياسي في القصة القصيرة الأولى "الأبناء جواهر الامّ"" على تقنية التأخير، وتقنية التشابه، و تقنية التوازي التشابهي.

ب) تتكوّن تقنيات الديفاميلياريزياسي في القصة القصيرة الثانية "المالك ((ألفرد))" " على تقنية التشابه، و تقنية التوازي التشابهي، و تقنية الإنقاذ المتأخر.

ت) تتكوّن تقنيات الديفاميلياريزياسي في القصة القصيرة الثالثة "حلم غريب" على تقنية التشابه، و تقنية التوازي التشابهي، و تقنية القصة المؤطرة، و تقنية التكرار.

ب- الاقتراحات

فيما يتعلق بالمصادر والمراجع اللازمة للبحث، نادرًا ما يتم إجراء هذا النوع من الأبحاث في إندونيسيا. لذلك، هناك حاجة إلى مزيد من الجهد للبحث عن دراسات أخرى أجريت خارج إندونيسيا، والتي لديها أيضًا نمطًا مختلفًا أحيانًا بين بحث واحد مع دراسات أخرى. ومع ذلك ، من خلال الفهم الأول لمفهوم الديفاميلياريزياسي، سنتمكن من معرفة كيف تطورت دراسات أخرى من هذا الفهم.

لفهم المفهوم، فإن المصدر الرئيسي لأول مرة نحاول هو بالطبع كتابات الشخصية التي ولدت المفهوم ، وهو شكلوفسفيكي. هناك العديد من المقالات التي كتبها شكلوفسفيكي لشرح أفكاره ، وخاصة فيما يتعلق بمفهوم الديفاميلياريزياسي. لحسن الحظ ، يتم تضمين العديد من هذه المقالات في مختارات حتى يمكن الوصول إليها بسهولة أكبر. بعد قراءة كتابات شكلوفسفيكي ، يوصى بتطوير قراءة لمفهومه الديفاميلياريزياسي من خلال

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

مصادر أخرى مثل الأطروحات أو الأطروحات والمقالات العلمية والكتب الدراسية الأخرى.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

المصادر والمراجع

المصادر

الإبراشي، محمد عطية. (١٩٩٤). *الأبناء جواهراللأمّ و قصص أخرى*. القاهر: دار المعارف.

المراجع العربية

نيوتن، ك، ل.(١٩٩٦). *نظرية الأدب في القرن العشرين (مترجم: د. عيسى على العاكوب)*. الهرم: عين للدراسات والبحوث الانسانية و الاجتماعية.

عبد القادر، موفق بن عبد الله. (٢٠٠٧). *منهج البحث العلمي وكتابة الرسائل الجمعية*. رياض: دار التوحيد والنشر.

عدرس، عبدر الرحمن و زملائه. (٢٠٠٥). *البحث العلمي مفهوم – أدواته – أساليبه*. الرياض: دار اسامة للنشر والتوزيع.

المراجع الأجنبية

Afrizal. (2015). *Metode Penelitian Kualitatif: Sebuah Upaya Mendukung Penggunaan Penelitian Kualitatif Dalam Brbagai Disiplin Ilmu*. Jakarta: PT RajaGrafindo Persada.

Bertens, Hans. (2008). Literary theory: the basics. New York: Routledge.

Ehrmann, Jacques. (1970). Structuralism. Garden City, New York: Anchor Books, Doubleday & Company, Inc.

Endraswara, Suwardi. (2013). *Metodelogi Penelitian Sastra*. Yogyakarta: CAPS (Center for Academic Publishhing Service).

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

Ginocchio, Jessica. (2013). *"A Cold, White Light: The Defamiliarizing Power of Death in Tolstoy's War and Peace"*. Tesis. Chapel Hill: University of North Carolina.

Gower, Nathan. (2014). *"Madness Defamiliarized: The Value of Poetic Description of Mental Illness".* Expositions VIII (1): 29–37.

Hadi, Surtisno. (1990). *Metodelogi Research.*. Yogyakarta: Fak. Psikologi UGM. https//journal.ubm.ac.id/index.php/business-management/article/download/698/633

Iskandar, Maria. C. C. (2012). *Analisis Penelitian Penerapan Manajemen Kompensasi Pada Karyawan Universitas Bunda Mulia*. Publisher Business & Management Journal Bunda Mulia.

Keraf, Gorys. (1989). Argumentasi dan Narasi. Jakarta: P.T. Gramedia.

Keraf, Gorys. (1981). *Diksi dan Gaya Bahasa*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama.

Keraf, Gorys. (2006). *Diksi dan Gaya Bahasa*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama.

Luxemburg, Jan van, Mieke Bal, Willem G. Weststeijn. (1986). Pengantar Ilmu Sastra. Jakarta: P.T. Gramedia.

Masruchin, Ulin Nuha. (2017). *Majas, Pantun, dan Puisi*. Depok: Huta Publisher.

Mansur, Fadil Munawwar. (2019). *Kajian Teori Formalisme dan Strukturalisme.* Sasdaya Gadjah Mada Journal of Humanities Volume 3, no. 1. Februari, 2019.

Moleong, Lexy J. (2016). *Metode Penelitian Kualitatif*. Bandung: Resdi.

Ryan, Michael. (2011). *Teori Sastra Sebuah Pengantar Praktis*. Yogyakarta: JalaSutra.

Ratna, Nyoman Kutha. (2012). Teori, Metode dan Teknik Penelitian Sastra. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

Riwanto, Yusup Wildan. (2018). *Defamiliarization As Portrayed In Jonathan Stroud's The Bartimaeus Triology: The Golem's Eye*. A Thesis In Partial Fulfillment of the Requirements for S-1 Degree Majoring Literature in English Departmen Faculty of Humanities Diponegoro University.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

Rokhmansyah, Alfian. (2015). *Orde Baru Sebagai Landasan Fabula dalam Novel Entrok Karya Okky Madasari: Kajian Formalisme Rusia*. Jurnal Program Studi Sastra Indonesia, CaLLs, Volume 1 Nomor 1 Juni 2015.

Shklovsky, Viktor. (1991). Theory of Prose. Terj. Benjamin Sher. Illinois: Dalkey Archive Press.

Susanto, Dwi. (2012). Pengantar Teori Sastra. Yogyakarta: Caps.

Selden, Raman. (1991). Panduan Pembaca Teori Sastra Masa Kini, terjemahan Rachmat Djoko Pradopo. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.

Sugiyono. (2016). *Metode Penelitian Pendidikan*. Bandung: Alfabeta.

Sugiyono. (2004). *Memahami Penelitian.* Bandung: CV. Alvabeta).

Tarigan, Henry Guntur. (1985). *Pengajaran Gaya Bahasa*. Bandung: Penerbit Angkasa.

Tomashevsky, Boris. (1925). "Thematics" dalam Lee T. Lemon dan Marion J. Reis (eds.), Russian Formalist Criticism Four Essays. London: University of Nebraska Press.

Uniawati. (2008). *Defamiliarisasi dalam Kebahasaan Cerpen Jum'at, yang Sebening Gelas Anggur Karya Hasta Indriyana*, dalam jurnal Kantor Bahasa Provinsi Sulawesi Tenggara Vol. 32 No. 01 - Januari 2008.

Vegge, Tolli. (2000). *"Toni Morrison: Defamiliarization and Metaphor in Song of Solomon and Beloved"*. Tesis. Oslo: University of Oslo.

Yahya, Kamaludin. (2017). *Defamiliarisasi Dalam Antologi Cerpen Orang-Orang Bloomington Karya Budi Darma*. Skripsi. Program Studi Sastra Indonesia Fakultas Ilmu Budaya Universitas Gadjah Mada Yogyakarta.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

سيرة ذاتية

أنّس نور الزّين، ولدت في أوايان تاريخ ٢٩ يوليو ١٩٩٧ م. تخرجت في المدرسة الإبتدائية الإسلامية دار السلام أوايان سسنة ٢٠٠٩، ثم التحقت بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ وتخرجت فيه سنة ٢٠١٢، ثم التحقت بالمدرسة الثانوية في معهد دار الإستقامة بارابي تخرجت فيه سنة ٢٠١٥، ثم التحقت بالجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج حتى يحصل على درجةالبكالوريوس في قسم اللة العربية وأدبها سنة ٢٠٢٠. وقد شارك في هيئة طلبة قسم اللغة العربية وأدبها كرئيس قسم النشر والتوزيع لمجلة البيان.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG